



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

PLENUMVERGADERING

SÉANCE PLÉNIÈRE

Donderdag

Jeudi

29-01-2015

29-01-2015

Namiddag

Après-midi

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
MR	Mouvement réformateur
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
sp.a	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	centre démocrate Humaniste
VB	Vlaams Belang
FDF	Fédéralistes démocrates francophones
PTB-GO!	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture!
PP	Parti Populaire

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :		Abréviations dans la numérotation des publications :	
DOC 54 0000/000	Parlementair stuk van de 54 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 54 0000/000	Document parlementaire de la 54 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA	Questions et Réponses écrites
CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)	CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)
CRABV	Beknopt Verslag (witte kaft)	CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture blanche)
CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)	CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
	(witte kaft)		(couverture blanche)
PLEN	Plenum	PLEN	Séance plénière
COM	Commissievergadering	COM	Réunion de commission
MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beigegekleurd papier)	MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers	Publications officielles éditées par la Chambre des représentants
Bestellingen :	Commandes :
Natieplein 2	Place de la Nation 2
1008 Brussel	1008 Bruxelles
Tel. : 02/ 549 81 60	Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.dekamer.be	www.lachambre.be
e-mail : publicaties@dekamer.be	e-mail : publications@lachambre.be

INHOUD

SOMMAIRE

Berichten van verhindering	1	Excusés	1
VRAGEN	1	QUESTIONS	1
Vraag van de heer Tim Vandenput aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "politieke en economische beschouwingen bij de nieuwe Griekse regering" (nr. P0232)	1	Question de M. Tim Vandenput au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "les considérations politiques et économiques relatives au nouveau gouvernement grec" (n° P0232)	1
<i>Sprekers: Tim Vandenput, Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken - Beliris - Federale Culturele Instellingen</i>		<i>Orateurs: Tim Vandenput, Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes - Beliris - Institutions culturelles fédérales</i>	
Samengevoegde vragen van	3	Questions jointes de	3
- de heer Olivier Maingain aan de eerste minister over "het bezoek van Koning Filip aan Saudi-Arabië" (nr. P0221)	3	- M. Olivier Maingain au premier ministre sur "la visite du roi Philippe en Arabie saoudite" (n° P0221)	3
- de heer Wouter De Vriendt aan de eerste minister over "het bezoek van Koning Filip aan Saudi-Arabië" (nr. P0222)	3	- M. Wouter De Vriendt au premier ministre sur "la visite du roi Philippe en Arabie saoudite" (n° P0222)	3
- de heer Dirk Van der Maelen aan de eerste minister over "het bezoek van Koning Filip aan Saudi-Arabië" (nr. P0223)	3	- M. Dirk Van der Maelen au premier ministre sur "la visite du roi Philippe en Arabie saoudite" (n° P0223)	3
<i>Sprekers: Olivier Maingain, Wouter De Vriendt, Dirk Van der Maelen, Charles Michel, eerste minister</i>		<i>Orateurs: Olivier Maingain, Wouter De Vriendt, Dirk Van der Maelen, Charles Michel, premier ministre</i>	
Samengevoegde vragen van	6	Questions jointes de	6
- de heer Georges Gilkinet aan de eerste minister over "het sociaal overleg na het uitblijven van een akkoord tussen de sociale partners gisteravond" (nr. P0224)	6	- M. Georges Gilkinet au premier ministre sur "la concertation sociale suite à l'absence d'accord entre partenaires sociaux hier soir" (n° P0224)	6
- de heer Jean-Marc Delizée aan de eerste minister over "het sociaal overleg na het uitblijven van een akkoord tussen de sociale partners gisteravond" (nr. P0225)	6	- M. Jean-Marc Delizée au premier ministre sur "la concertation sociale suite à l'absence d'accord entre partenaires sociaux hier soir" (n° P0225)	6
<i>Sprekers: Georges Gilkinet, Jean-Marc Delizée, Charles Michel, eerste minister</i>		<i>Orateurs: Georges Gilkinet, Jean-Marc Delizée, Charles Michel, premier ministre</i>	
Samengevoegde vragen van	8	Questions jointes de	8
- de heer Hans Bonte aan de eerste minister over "de nood aan coördinatie en samenwerking inzake de aanpak van terrorisme en radicalisme" (nr. P0226)	8	- M. Hans Bonte au premier ministre sur "la nécessité d'une coordination et d'une collaboration dans la lutte contre le terrorisme et le radicalisme" (n° P0226)	8
- de heer Koenraad Degroote aan de eerste minister over "de nood aan coördinatie en samenwerking inzake de aanpak van terrorisme en radicalisme" (nr. P0227)	8	- M. Koenraad Degroote au premier ministre sur "la nécessité d'une coordination et d'une collaboration dans la lutte contre le terrorisme et le radicalisme" (n° P0227)	8

	<i>Sprekers:</i> Hans Bonte, Koenraad Degroote, Charles Michel , eerste minister		<i>Orateurs:</i> Hans Bonte, Koenraad Degroote, Charles Michel , premier ministre
Vraag van mevrouw Sophie Wilmès aan de eerste minister over "de bestrijding van antisemitisme" (nr. P0228)	10	Question de Mme Sophie Wilmès au premier ministre sur "la lutte contre l'antisémitisme" (n° P0228)	10
<i>Sprekers:</i> Sophie Wilmès, Charles Michel , eerste minister		<i>Orateurs:</i> Sophie Wilmès, Charles Michel , premier ministre	
Vraag van de heer Luk Van Biesen aan de eerste minister over "het samenwerkingsfederalisme" (nr. P0229)	11	Question de M. Luk Van Biesen au premier ministre sur "le fédéralisme de coopération" (n° P0229)	11
<i>Sprekers:</i> Luk Van Biesen, Charles Michel , eerste minister		<i>Orateurs:</i> Luk Van Biesen, Charles Michel , premier ministre	
Vraag van mevrouw Catherine Fonck aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "de website 'ouvrierpolonais.be'" (nr. P0230)	12	Question de Mme Catherine Fonck au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "le site internet 'ouvrierpolonais.be'" (n° P0230)	12
<i>Sprekers:</i> Catherine Fonck , voorzitter van de cdH-fractie, Kris Peeters , vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel		<i>Orateurs:</i> Catherine Fonck , présidente du groupe cdH, Kris Peeters , vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur	
Vraag van mevrouw Nathalie Muylle aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met Grote Steden en de Regie der Gebouwen, over "het uitblijven van erkenningen door het Rampenfonds" (nr. P0231)	13	Question de Mme Nathalie Muylle au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé des Grandes Villes et de la Régie des Bâtiments, sur "l'absence de décisions de reconnaissance par le Fonds des calamités" (n° P0231)	13
<i>Sprekers:</i> Nathalie Muylle, Johan Van Overtveldt , minister van Financiën		<i>Orateurs:</i> Nathalie Muylle, Johan Van Overtveldt , ministre des Finances	
Vraag van de heer Marco Van Hees aan de minister van Financiën over "de uitspraken in verband met Griekenland" (nr. P0233)	14	Question de M. Marco Van Hees au ministre des Finances sur "les déclarations relatives à la Grèce" (n° P0233)	14
<i>Sprekers:</i> Marco Van Hees, Johan Van Overtveldt , minister van Financiën		<i>Orateurs:</i> Marco Van Hees, Johan Van Overtveldt , ministre des Finances	
Vraag van mevrouw Griet Smaers aan de minister van Financiën over "de doorstorting van de aanvullende personenbelasting naar de gemeenten" (nr. P0234)	15	Question de Mme Griet Smaers au ministre des Finances sur "le versement aux communes des additionnels à l'impôt des personnes physiques" (n° P0234)	15
<i>Sprekers:</i> Griet Smaers, Johan Van Overtveldt , minister van Financiën		<i>Orateurs:</i> Griet Smaers, Johan Van Overtveldt , ministre des Finances	
Samengevoegde vragen van	17	Questions jointes de	17
- de heer Jan Penris aan de staatssecretaris voor Bestrijding van de sociale fraude, Privacy en Noordzee, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, over "de beloften aan de horecasector naar aanleiding van de recente betoging" (nr. P0235)	17	- M. Jan Penris au secrétaire d'État à la Lutte contre la fraude sociale, à la Protection de la vie privée et à la Mer du Nord, adjoint à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, sur "les promesses faites au secteur horeca à la suite de la récente manifestation" (n° P0235)	17
- mevrouw Kattrin Jadin aan de minister van Middenstand, Zelfstandigen, KMO's, Landbouw en Maatschappelijke Integratie over "de invoering van de zwarte doos in de horecasector" (nr. P0236)	17	- Mme Kattrin Jadin au ministre des Classes moyennes, des Indépendants, des PME, de l'Agriculture et de l'Intégration sociale, sur "la mise en place des boîtes noires dans le secteur horeca" (n° P0236)	17

<i>Sprekers:</i> Jan Penris, Katrin Jadin, Willy Borsus , minister van Middenstand, Zelfstandigen, KMO's, Landbouw en Maatschappelijke Integratie		<i>Orateurs:</i> Jan Penris, Katrin Jadin, Willy Borsus , ministre des Classes moyennes, des Indépendants, des PME, de l'Agriculture et de l'Intégration sociale	
Vraag van mevrouw Renate Hufkens aan de minister van Middenstand, Zelfstandigen, KMO's, Landbouw en Maatschappelijke Integratie over "de hygiënecontroles in de horeca" (nr. P0237)	19	Question de Mme Renate Hufkens au ministre des Classes moyennes, des Indépendants, des PME, de l'Agriculture et de l'Intégration sociale, sur "les contrôles d'hygiène dans le secteur horeca" (n° P0237)	19
<i>Sprekers:</i> Renate Hufkens, Willy Borsus , minister van Middenstand, Zelfstandigen, KMO's, Landbouw en Maatschappelijke Integratie		<i>Orateurs:</i> Renate Hufkens, Willy Borsus , ministre des Classes moyennes, des Indépendants, des PME, de l'Agriculture et de l'Intégration sociale	
Vraag van mevrouw Karine Lalieux aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "het vervoersplan en de afschaffing van de hogesnelheidstrein op de Waalse as" (nr. P0238)	20	Question de Mme Karine Lalieux à la ministre de la Mobilité, chargée de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, sur "le plan de transport et la suppression de la dorsale wallonne TGV" (n° P0238)	20
<i>Sprekers:</i> Karine Lalieux, Jacqueline Galant , minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen		<i>Orateurs:</i> Karine Lalieux, Jacqueline Galant , ministre de la Mobilité, chargée de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges	
Vraag van de heer Georges Dallemagne aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "het GEN" (nr. P0239)	21	Question de M. Georges Dallemagne à la ministre de la Mobilité, chargée de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, sur "le projet RER" (n° P0239)	21
<i>Sprekers:</i> Georges Dallemagne, Jacqueline Galant , minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen		<i>Orateurs:</i> Georges Dallemagne, Jacqueline Galant , ministre de la Mobilité, chargée de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges	
Agenda	22	Ordre du jour	22
WETSONTWERPEN	22	PROJETS DE LOI	22
Wetsontwerp met betrekking tot geautomatiseerde verwerkingen van persoonsgegevens die noodzakelijk zijn voor de Belgische paspoorten en reisdocumenten (731/1-3)	23	Projet de loi relatif aux traitements automatisés de données à caractère personnel nécessaires aux passeports et titres de voyage belges (731/1-3)	23
<i>Algemene bespreking</i>	23	<i>Discussion générale</i>	23
<i>Sprekers:</i> Richard Miller , rapporteur, Stéphane Crusnière, Daniel Bacquelaine , minister van Pensioenen		<i>Orateurs:</i> Richard Miller , rapporteur, Stéphane Crusnière, Daniel Bacquelaine , ministre des Pensions	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	23	<i>Discussion des articles</i>	23
Wetsontwerp houdende wijziging van het koninklijk besluit van 27 mei 2004 betreffende de omzetting van Brussels International Airport Company (B.I.A.C.) in een naamloze vennootschap van privaatrecht en betreffende de luchthaveninstallaties (725/1-3)	24	Projet de loi modifiant l'arrêté royal du 27 mai 2004 relatif à la transformation de Brussels International Airport Company (B.I.A.C.) en société anonyme de droit privé et aux installations aéroportuaires (725/1-3)	24
- Wetsontwerp houdende wijziging van het koninklijk besluit van 21 juni 2004 betreffende de	24	- Projet de loi modifiant l'arrêté royal du 21 juin 2004 octroyant la licence d'exploitation de	24

toekenning van de exploitatielicentie van de luchthaven Brussel-Nationaal (732/1-3)		l'aéroport de Bruxelles-National (732/1-3)	
<i>Algemene bespreking</i>	24	<i>Discussion générale</i>	24
<i>Sprekers: Vanessa Matz, rapporteur</i>		<i>Orateurs: Vanessa Matz, rapporteur</i>	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	24	<i>Discussion des articles</i>	24
Inoverwegingneming van voorstellen	25	Prise en considération de propositions	25
NAAMSTEMMINGEN	25	VOTES NOMINATIFS	25
Wetsontwerp met betrekking tot geautomatiseerde verwerkingen van persoonsgegevens die noodzakelijk zijn voor de Belgische paspoorten en reisdocumenten (731/3)	25	Projet de loi relatif aux traitements automatisés de données à caractère personnel nécessaires aux passeports et titres de voyage belges (731/3)	25
Wetsontwerp houdende wijziging van het koninklijk besluit van 27 mei 2004 betreffende de omzetting van Brussels International Airport Company (B.I.A.C.) in een naamloze vennootschap van privaatrecht en betreffende de luchthaveninstallaties (725/3)	25	Projet de loi modifiant l'arrêté royal du 27 mai 2004 relatif à la transformation de Brussels International Airport Company (B.I.A.C.) en société anonyme de droit privé et aux installations aéroportuaires (725/3)	25
Wetsontwerp houdende wijziging van het koninklijk besluit van 21 juni 2004 betreffende de toekenning van de exploitatielicentie van de luchthaven Brussel-Nationaal (732/3)	25	Projet de loi modifiant l'arrêté royal du 21 juin 2004 octroyant la licence d'exploitation de l'aéroport de Bruxelles-National (732/3)	25
Goedkeuring van de agenda	26	Adoption de l'ordre du jour	26

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 29 JANUARI 2015

Namiddag

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

JEUDI 29 JANVIER 2015

Après-midi

De vergadering wordt geopend om 14.21 uur en voorgezeten door de heer Siegfried Bracke.

De **voorzitter**: Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij worden op de website van de Kamer en in de bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen.

Aanwezig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering: de heren Charles Michel, Kris Peeters, Didier Reynders en Johan Van Overtveldt.

Berichten van verhindering

Ambtsplicht: Maya Detiège
Gezondheidsredenen: Peter Dedecker, Laurent Devin, Özlem Özen, Evita Willaert
Buitenslands: Elio Di Rupo, Vincent Van Quickenborne
Raad van Europa: Philippe Blanchart, Daphné Dumery, Sabien Lahaye-Battheu, Damien Thiéry

Federale regering

Elke Sleurs, staatssecretaris voor Armoedebestijding, Gelijke Kansen, Personen met een beperking, Bestrijding van de fiscale fraude, en Wetenschapsbeleid

Vragen

01 Vraag van de heer Tim Vandenput aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "politieke en economische beschouwingen bij de nieuwe Griekse regering" (nr. P0232)

01.01 Tim Vandenput (Open Vld): Sinds deze

La séance est ouverte à 14 h 21 par M. Siegfried Bracke, président.

Le **président**: Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises sur le site web de la Chambre et insérées dans l'annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance: MM. Charles Michel, Kris Peeters, Didier Reynders et Johan Van Overtveldt.

Excusés

Devoirs de mandat: Maya Detiège
Raisons de santé: Peter Dedecker, Laurent Devin, Özlem Özen, Evita Willaert
À l'étranger: Elio Di Rupo, Vincent Van Quickenborne
Conseil de l'Europe: Philippe Blanchart, Daphné Dumery, Sabien Lahaye-Battheu, Damien Thiéry

Gouvernement fédéral

Elke Sleurs, secrétaire d'État à la Lutte contre la pauvreté, à l'Égalité des chances, aux Personnes handicapées, à la Lutte contre la fraude fiscale et à la Politique scientifique

Questions

01 Question de M. Tim Vandenput au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "les considérations politiques et économiques relatives au nouveau gouvernement grec" (n° P0232)

01.01 Tim Vandenput (Open Vld): La Grèce s'est

week is er een nieuwe regering aan de macht in Griekenland, geleid door de grote verkiezingsoverwinnaar, het radicaal linkse Syriza. De christendemocraten en de socialisten, die verantwoordelijk zijn voor wat er jarenlang in Griekenland is misgelopen, zijn verdreven van de macht. Er zijn blijkbaar duidelijk grenzen aan het incasseringsvermogen van een land dat onder curatele staat van Brussel en Washington.

De hamvraag is hoe Griekenland er weer bovenop kan komen. Een kwijtschelding van de schulden, zoals Syriza wil, lijkt geen goed idee, maar het debat aangaan over een herschikking moet mogelijk zijn. Tegelijkertijd moet Griekenland zelf eindelijk eens structurele hervormingen doorvoeren.

Hoe schat de minister de gevolgen van het nieuwe Griekse beleid in? Is er ruimte voor een schuldherschikking? Zijn er diplomatieke gevolgen? Ik denk dan met name aan de sympathie die de nieuwe regering lijkt te koesteren voor Rusland.

01.02 Minister **Didier Reynders** (*Nederlands*): Het is evident dat de winnaar van de verkiezingen aan de macht komt. België wenst de nieuwe Griekse premier dan ook de feliciteren.

Al na de eerste ministerraad op 28 januari kondigde premier Tsipras een aantal ingrijpende – maar niet echt verrassende – beslissingen aan, zoals het terugschroeven van de privatiseringsprojecten van de haven van Piraeus en van de nationale elektriciteitsmaatschappij, het opnieuw aanwerven van ontslagen ambtenaren en aan het optrekken van het minimumsalaris. Ook bepleit de nieuwe regering een mildere Europese houding tegenover Rusland.

Nu is het vooral wachten op de standpunten die Griekenland zal innemen binnen Europa. Dit zal al blijken deze namiddag in de Raad van Buitenlandse Zaken en ook tijdens het bezoek vandaag en morgen van de voorzitter van de Eurogroep Dijsselbloem aan premier Tsipras en minister van Financiën Varoufakis. In elk geval zal Griekenland zijn Europese engagementen moeten respecteren.

01.03 **Tim Vandenput** (Open Vld): Een kwijtschelding zullen de Grieken cash betalen. Het is goed dat de minister zegt dat Griekenland zijn engagementen moet nakomen. Ik denk dat nu samen met de trojka een oplossing moet worden

dotée cette semaine d'un nouveau gouvernement dirigé par le parti de la gauche radicale Syriza, qui est sorti grand vainqueur des élections. Les démocrates chrétiens et les socialistes, qui sont responsables des errements de la Grèce pendant des années, sont évincés du pouvoir. Il s'avère donc qu'il y a des limites à ce qu'un pays peut subir sous la curatelle de Bruxelles et de Washington.

La question cruciale est de savoir comment la Grèce pourra remonter la pente. La remise de ses dettes, demandée par Syriza, ne me paraît pas être une bonne idée mais il doit être possible d'ouvrir le débat sur un rééchelonnement. Parallèlement, la Grèce devra elle-même enfin mener des réformes structurelles.

Quelle évaluation le ministre fait-il des conséquences de la nouvelle politique de la Grèce? Y a-t-il de la marge pour un rééchelonnement de la dette? Y aura-t-il des conséquences diplomatiques? Je songe notamment ici à la sympathie que le nouveau gouvernement semble porter à la Russie.

01.02 **Didier Reynders**, ministre (*en néerlandais*): Il est logique que le gagnant des élections prenne les commandes du gouvernement et la Belgique tient par conséquent à féliciter le nouveau premier ministre grec.

Dès la fin du premier Conseil des ministres le 28 janvier, le premier ministre Tsipras a annoncé une série de décisions radicales, mais pas réellement surprenantes, comme le gel des projets de privatisation du port du Pirée et de la société nationale d'électricité, la réintégration de fonctionnaires licenciés et l'augmentation du salaire minimum. Le nouvel exécutif plaide également en faveur d'un assouplissement de l'attitude de l'Union européenne à l'égard de la Russie.

À ce stade-ci, c'est la nouvelle attitude grecque dans le concert des États membres de l'Union européenne qui est un gros point d'interrogation. Nous le verrons dès cet après-midi lors du Conseil des ministres des Affaires étrangères, mais aussi aujourd'hui et demain lors de la visite du président de l'Eurogroupe Dijsselbloem au premier ministre Tsipras et à son ministre des Finances Varoufakis. La Grèce devra en tout cas respecter ses engagements européens.

01.03 **Tim Vandenput** (Open Vld): Les Grecs paieraient cash une remise de dette. Je me félicite d'entendre le ministre dire que la Grèce doit respecter ses engagements. Je pense qu'une solution devra être trouvée en collaboration avec la

uitgewerkt.

Het incident is gesloten.

02 **Samengevoegde vragen van**

- de heer Olivier Maingain aan de eerste minister over "het bezoek van Koning Filip aan Saudi-Arabië" (nr. P0221)
- de heer Wouter De Vriendt aan de eerste minister over "het bezoek van Koning Filip aan Saudi-Arabië" (nr. P0222)
- de heer Dirk Van der Maelen aan de eerste minister over "het bezoek van Koning Filip aan Saudi-Arabië" (nr. P0223)

02.01 **Olivier Maingain** (FDF): Het nieuws dat Koning Filip naar Saudi-Arabië is gereisd om er op initiatief van de regering het medeleven van de Belgische Staat te betuigen aan de familie van de overleden vorst zorgt voor ophef en is zelfs choquerend.

Saudi-Arabië past de sharia toe en heeft extremistische netwerken gefinancierd. Het land tracht zijn blazoën op te poetsen door schouder aan schouder te gaan staan met de mogelijkheden die optreden tegen Daesh. Men kan zich echter afvragen in hoeverre het mee verantwoordelijk is voor de verloederding van dat deel van de wereld.

Tal van democraten hadden liever gehad dat de Koning vorig weekend niet in Riyad aanwezig was geweest. De rechtvaardiging van de regering, dat het 'normaal' is dat men eer betuigt aan de koning van een land waarmee men diplomatieke betrekkingen onderhoudt, houdt geen steek.

Het kan soms moedig zijn afstand te nemen van hen die, gedreven door cynisme, zich laten leiden door de macht van het geld waar die landen voor staan. (*Applaus bij de socialisten*)

02.02 **Wouter De Vriendt** (Ecolo-Groen): Saudi-Arabië schendt systematisch de mensenrechten. Dissidenten worden er zonder proces opgesloten, vrouwen hebben er haast geen rechten en er gebeuren geregeld publieke onthoofdingen. Een blogger – Raïf Badawi – werd gestraft met duizend zweepslagen omdat hij zijn mening had durven te uiten.

Ons land organiseert een bezoek van het allerhoogste koninklijke niveau en de regering legitimeert op die manier een schurkenregime. Naar alle landen die de mensenrechten schenden, geven we zo een cynisch signaal uit dat ze hun gang mogen gaan, zolang ze ons maar olie verkopen. Dit bezoek is dan ook bijzonder contraproductief als wij

troïka.

L'incident est clos.

02 **Questions jointes de**

- M. Olivier Maingain au premier ministre sur "la visite du roi Philippe en Arabie saoudite" (n° P0221)
- M. Wouter De Vriendt au premier ministre sur "la visite du roi Philippe en Arabie saoudite" (n° P0222)
- M. Dirk Van der Maelen au premier ministre sur "la visite du roi Philippe en Arabie saoudite" (n° P0223)

02.01 **Olivier Maingain** (FDF): La présence du roi Philippe pour présenter, sur l'initiative du gouvernement, les condoléances de l'État belge à la famille régnante d'Arabie saoudite, interpelle et choque.

Ce pays applique la charia, a financé des réseaux extrémistes et cherche à se reconstruire une image convenable parmi les puissances qui interviennent contre Daech alors qu'on peut s'interroger sur sa responsabilité dans la dégradation de cette partie du monde.

De nombreux démocrates n'auraient pas souhaité cette présence à Riyad le week-end dernier. La justification du gouvernement selon laquelle il est "normal" de rendre hommage au roi d'un pays avec lequel nous entretenons des relations diplomatiques est médiocre.

Le courage est parfois de se dissocier de ceux qui, par une politique de cynisme, s'alignent sur la puissance d'argent que représentent ces pays. (*Applaudissements sur les bancs des socialistes*)

02.02 **Wouter De Vriendt** (Ecolo-Groen): L'Arabie saoudite bafoue systématiquement les droits de l'homme. Les dissidents y sont emprisonnés sans aucun procès, les femmes n'ont quasiment aucun droit et les décapitations publiques sont monnaie courante. Pour avoir osé exprimer son opinion, le blogueur Raïf Badawi a été condamné à mille coups de fouet.

Notre pays organise une visite à l'échelon royal suprême et le gouvernement légitime ainsi un régime scélérat. En agissant ainsi, nous donnons à tous les pays qui violent les droits de l'homme un signal cynique leur octroyant le droit d'agir à leur guise aussi longtemps qu'ils nous vendent du pétrole. Si, comme nous le prétendons en tout cas,

de mensenrechten overal in de wereld willen promoten zoals wij althans beweren te doen.

Saudi-Arabië is bovendien een notoir financier van het internationale terrorisme en een aanhanger van het wahabisme, een extreem conservatieve interpretatie van de islam. Enerzijds zijn wij dus allemaal Charlie, maar anderzijds gaan we handjes schudden met een regime dat de vrije meningsuiting met duizend zweepslagen bestraft. *(Applaus van Ecolo-Groen)*

Werd die beslissing inzake het bezoek van Koning Filip unaniem gesteund door alle regeringspartijen? Hoe kan de premier het koninklijk bezoek rechtvaardigen?

02.03 Dirk Van der Maelen (sp.a): Is de premier het eens met de internationale gemeenschap en heel wat objectieve waarnemers dat Saudi-Arabië geen democratie is? Is hij het ermee eens dat dit land de bakermat is van het radicaal islamisme en dat het een zeer kwalijke reputatie heeft op het vlak van mensenrechten?

In het regeerakkoord staat dat ons land in zijn bilaterale betrekkingen aandacht zal hebben voor de mensenrechten. Het bezoek van Koning Filip staat in schril contrast daarmee.

Is de premier in staat om een kritische opmerking te maken over het regime waar hij en zijn regering de Koning naartoe hebben gestuurd?

02.04 Eerste minister Charles Michel (Frans): Ziehier de feiten: op 26 januari is de Koning naar Riyad afgereisd om zijn deelneming te betuigen aan de koninklijke familie en ik heb dat bezoek, dat kaderde in de afscheidsceremonie, gedekt. Er waren nog heel wat andere staatshoofden en regeringsleiders aanwezig.

(Nederlands) Vele landen werden vertegenwoordigd door hun staatshoofden, belangrijke ministers of leden van de koninklijke familie, zoals bijvoorbeeld de Franse president Hollande, de Spaanse koning Felipe, de prins van Wales en de Britse premier Cameron, de Zweedse koning Carl-Gustav, de Nederlandse koning Willem-Alexander, de Amerikaanse president Obama en de Japanse kroonprins.

nous voulons être les chantres de la défense des droits de l'homme, cette visite est particulièrement contre-productive.

Il est de plus de notoriété publique que l'Arabie saoudite finance le terrorisme international et est adepte du wahhabisme, un courant qui pratique une interprétation extrêmement conservatrice de l'islam. Nous sommes donc tous Charlie, mais allons dans le même temps serrer la main des dignitaires d'un régime qui punit la liberté d'expression de mille coups de fouet. *(Applaudissements sur les bancs Ecolo-Groen)*

Les partis du gouvernement ont-ils unanimement soutenu la visite du roi Philippe? Comment le premier ministre peut-il justifier cette visite royale?

02.03 Dirk Van der Maelen (sp.a): Le premier ministre estime-t-il, au même titre que l'ensemble de la communauté internationale et de nombreux observateurs objectifs, que l'Arabie saoudite n'est pas une démocratie? Partage-t-il l'analyse qui consiste à dire que ce pays est le berceau de l'islamisme radical et qu'il souffre d'une très mauvaise réputation en matière de droits de l'homme?

Dans l'accord de gouvernement, nous pouvons lire que notre pays veillera constamment, dans ses relations bilatérales, au respect des droits de l'homme. La visite du roi Philippe se situe à des années-lumière de cette préoccupation.

Le premier ministre est-il en mesure d'émettre des critiques à l'adresse du régime alors que lui-même autant que son gouvernement ont invité le Roi à se rendre en Arabie saoudite?

02.04 Charles Michel, premier ministre *(en français)*: Voici les faits: le 26 janvier, le Roi est allé à Riyad pour présenter ses condoléances à la famille royale et j'ai couvert cette visite faite dans le cadre de funérailles. D'autres chefs d'État et de gouvernement étaient présents.

(En néerlandais) De nombreux pays étaient représentés par le chef de l'État, des ministres importants ou des membres de la famille royale, comme par exemple François Hollande, le président français, le roi Felipe d'Espagne, le prince de Galles et le premier ministre d'Angleterre Cameron, le roi Carl-Gustav de Suède, le roi Willem-Alexander des Pays-Bas, le président des États-Unis Obama et le prince héritier du Japon.

(Frans) Ons land onderhoudt sinds 1935 diplomatieke betrekkingen met Saudi-Arabië. Tijdens het jongste bezoek in mei 2014 waren de federale Staat en de Gewesten vertegenwoordigd door minister Reynders, minister Marcourt en minister Frémault.

Saudi-Arabië is een belangrijke partner van de coalitie tegen IS. Het is koning Abdullah die met het Arab Peace Initiative kwam voor het Midden-Oosten.

(Nederlands) Het is cruciaal om de mensenrechten te verdedigen, maar om dat te kunnen doen moeten wij beschikken over een bilateraal kanaal. Bilaterale relaties zijn een uitgelezen kans om onze mening naar voren te brengen. Daarom opteren wij voor doeltreffendheid.

(Frans) Ik blijf erbij dat de aanwezigheid van Koning Filip verantwoord en opportuun was. *(Applaus bij de liberalen)*

02.05 Olivier Maingain (FDF): Slaafs meeloopgedrag, dat is dus uw idee van een moedige houding. En komt u nu niet aanzetten met de lange lijst van al diegenen met financiële of geopolitieke belangen!

Wanneer uw partij, mijnheer de eerste minister, een congres wil houden over interculturaliteit en de zorgwekkende ontwikkelingen inzake de financiering van het terrorisme en het radicalisme in België, moet u zich eens afvragen welke rol Saudi-Arabië in die financiering speelt.

U moet er dan ook even bij stilstaan dat er in dat land nog mensen gestraft worden met zweepslagen, dat verkrachte vrouwen er geen verdediging krijgen en dat er mensen onthoofd worden, door uw hypocrisie. *(Applaus bij de oppositie)*

02.06 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen): Het koninklijk bezoek was gedekt door de regering, dus de N-VA, Open Vld en CD&V hebben ermee ingestemd.

Als andere landen economische belangen boven de mensenrechten plaatsen, dan doet ons land daaraan gewoon mee. Nog niet zo lang gelden was ons land nog een voortrekker inzake ethisch buitenlands beleid. Nu verdedigt de premier een koninklijk bezoek aan een schurkenstaat, die mensen onthoofd en er in bepaalde opzichten er dezelfde praktijken op nahoudt als IS.

(En français) La Belgique entretient des relations diplomatiques, depuis 1935, avec l'Arabie saoudite. Lors de la dernière visite, en mai 2014, l'État fédéral et les Régions étaient représentés par les ministres Reynders, Marcourt et Frémault.

L'Arabie saoudite est un partenaire important de la coalition anti-IS. C'est le roi Abdallah qui a présenté la proposition *Arab Peace Initiative* pour le Proche-Orient.

(En néerlandais) La défense des droits de l'homme est évidemment cruciale, mais pour pouvoir agir dans ce sens, nous devons disposer d'un canal bilatéral. Les relations bilatérales offrent l'opportunité de faire valoir notre opinion et c'est la raison pour laquelle nous privilégions une approche efficace.

(En français) Je soutiens donc que la présence du roi Philippe était justifiée et opportune. *(Applaudissements sur les bancs des libéraux)*

02.05 Olivier Maingain (FDF): Le suivisme, voilà donc votre seul courage. Ne venez pas nous lire la longue liste de tous ceux qui ont un intérêt financier ou géopolitique!

Quand votre parti, Monsieur le Premier ministre, va faire des assises de l'interculturalité pour s'inquiéter du financement du terrorisme et du radicalisme en Belgique, demandez-vous quel est le rôle de l'Arabie saoudite dans ce financement.

Dites-vous qu'il y a des coups de fouet qui se donnent dans ce pays, que des femmes violées ne sont pas défendues et que des décapitations se font à cause de votre hypocrisie. *(Applaudissements sur les bancs de l'opposition)*

02.06 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen): Le gouvernement a couvert la visite royale. En d'autres termes, la N-VA, l'Open Vld et le CD&V y ont acquiescé.

Notre pays rejoint ainsi les rangs des États qui placent leurs intérêts économiques au-dessus des droits de l'homme. Il n'y a pas si longtemps, la Belgique était encore à la pointe en matière d'éthique de la politique étrangère. Le premier ministre défend à présent une visite royale à un État voyou qui décapite ses citoyens et qui, à certains égards, se livre à des pratiques qui n'ont rien à envier à celles de l'EI.

Heeft Koning Filip het tijdens zijn bezoek over de mensenrechten gehad?

Hier bestrijden we de terreur, maar in een land dat de terreur steunt, gaan we op de koffie. Ofwel zeggen we: *je suis Charlie*, ofwel: *je suis Abdallah*. We kunnen toch niet de mensenrechten verdedigen, maar als het erop aankomt, voluit voor de economische belangen gaan.

02.07 Dirk Van der Maelen (sp.a): De minister krijgt werkelijk geen enkele kritische bedenking bij het regime over zijn lippen. Enkel de MR-fractie heeft trouwens geapplaudisseerd na zijn antwoord. Er zullen dus nog zendingen naar Saudi-Arabië komen. Laat ze dan niet alleen over olie en geld gaan, maar laat het dan ook gaan over mensenrechten, onthoofdingen, zweepslagen voor bloggers en de export en financiering van het radicaal islamisme. Wij moeten met spijt vaststellen dat de regering een bezoek van het staatshoofd aan dit schandalig regime dekt.

Het incident is gesloten.

03 Samengevoegde vragen van

- de heer Georges Gilkinet aan de eerste minister over "het sociaal overleg na het uitblijven van een akkoord tussen de sociale partners gisteravond" (nr. P0224)
- de heer Jean-Marc Delizée aan de eerste minister over "het sociaal overleg na het uitblijven van een akkoord tussen de sociale partners gisteravond" (nr. P0225)

03.01 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): Gisteren zijn de sociale partners, de Groep van Tien, uiteen gegaan zonder een akkoord te bereiken. Zij staan inderdaad voor een moeilijke opdracht in de context die u met uw regeerakkoord heeft gecreëerd.

Zij zijn zo wijs geweest om geen verklaringen af te leggen en om de dialoog alle kansen te geven. In uw regering daarentegen lopen de standpunten uiteen.

(Nederlands) Enerzijds zegt mevrouw Demir van de N-VA geen vertrouwen te hebben in de sociale partners, omdat ze niet aan het algemeen belang denken. Anderzijds zegt minister Peeters van CD&V dat, als er een akkoord komt, de regering het zal honoreren.

(Frans) Mijnheer de eerste minister, sommige leden

Le roi Philippe a-t-il abordé la question des droits de l'homme au cours de sa visite?

Nous luttons sur notre sol contre le terrorisme mais nous allons prendre le thé dans un pays qui soutient le terrorisme. Soit nous proclamons *Je suis Charlie*; soit nous affirmons *Je suis Abdallah*. Nous ne pouvons pas défendre les droits de l'homme tout en faisant primer les intérêts économiques quand cela nous convient.

02.07 Dirk Van der Maelen (sp.a): Le ministre n'a pas pu formuler la moindre réflexion critique à l'égard du régime saoudien. Le groupe MR est d'ailleurs le seul qui l'ait applaudi après qu'il a répondu aux questions. D'autres missions seront donc menées en Arabie saoudite. Il ne reste plus qu'à espérer qu'elles ne porteront pas seulement sur le pétrole et l'argent mais qu'elles fourniront également l'occasion d'aborder d'autres chapitres tels que les droits de l'homme, les décapitations, les coups de fouet assésés aux blogueurs et l'exportation et le financement de l'islamisme radical. Force est malheureusement de constater que le gouvernement couvre d'un voile pudique une visite du roi Philippe à ce régime scandaleux.

L'incident est clos.

03 Questions jointes de

- M. Georges Gilkinet au premier ministre sur "la concertation sociale suite à l'absence d'accord entre partenaires sociaux hier soir" (n° P0224)
- M. Jean-Marc Delizée au premier ministre sur "la concertation sociale suite à l'absence d'accord entre partenaires sociaux hier soir" (n° P0225)

03.01 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): Hier soir, les partenaires sociaux, le Groupe des 10, se sont quittés sans accord. Certes, leur mission est difficile dans le contexte créé par votre accord de gouvernement.

Ils ont eu la sagesse de ne pas s'exprimer et de laisser une chance au dialogue. Au sein de votre gouvernement, en revanche, il y a différents points de vue.

(En néerlandais) D'une part, Mme Demir, membre de la N-VA, dit n'avoir aucune confiance dans les partenaires sociaux parce qu'ils ne pensent pas à l'intérêt général. D'autre part, le ministre Peeters, qui appartient au CD&V, affirme que si un accord est conclu, le gouvernement le respectera.

(En français) Monsieur le Premier ministre, dans

van uw regering gieten olie op het vuur, andere zeggen dat ze de olie willen gebruiken om het sociaal overleg te smeren. Wat wil u?

De regering neemt altijd beslissingen en budgettaire maatregelen ter ondersteuning van sociale akkoorden. Wat zal de regering deze keer voorstellen? Bent u bereid bij te dragen aan de sociale vrede, die noodzakelijk is voor de economie van het land en die een voorwaarde is om de sociale en milieu-uitdagingen te kunnen aanpakken?

03.02 **Jean-Marc Delizée** (PS): Wij zijn ervan overtuigd dat het sociaal overleg ons stelsel van sociale bescherming en welvaart verrijkt. Men mag er echter niet mee volstaan er in het regeerakkoord enkele regels aan te wijden, men moet ook de juiste voorwaarden creëren voor de dialoog, en die vervolgens respecteren.

De Groep van Tien onderhandelt in het kader van de wet van 1996, die onder meer de automatische loonindexering waarborgt en bepaalt dat het overleg gebeurt op basis van de verslagen van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven.

Om uw doelstelling te bereiken en het verschil in loonkosten tegen 2016 weg te werken, kan men ofwel de indexsprong laten varen en een geringe loonnorm van ongeveer 1 procent vaststellen, ofwel de indexsprong handhaven en een ruimere loonnorm vaststellen van rond de 2,5 procent. De keuze is aan de sociale partners.

Minister Peeters verklaarde echter dat er sowieso een indexsprong komt. Welke onderhandelingsmarge hebben de sociale partners dan nog? Is uw regering niet van plan om de indexsprong én de geringe loonnorm erdoor te drukken? Dan zou er worden gebroken met het oorspronkelijke onderhandelingskader. Het streefdoel zou dan niet langer het wegwerken van het loonkostennadeel zijn, maar het creëren van een loonkostenvoordeel, wat voor ons onaanvaardbaar zou zijn én het sociaal conflict opnieuw zou kunnen aanwakkeren.

Wil de regering de loonkloof echt wel dichten? Mochten de sociale partners niet tot een globaal akkoord komen, zou de regering dan alles in het werk stellen om de punten waarover er eensgezindheid bestaat te realiseren?

03.03 Eerste minister **Charles Michel** (*Frans*): De regering wil het sociaal overleg alle kansen op slagen bieden. Vóór Kerstmis werden er akkoorden bereikt over het eenheidsstatuut en het

votre gouvernement, certains jettent de l'huile sur le feu, d'autres affirment vouloir mettre de l'huile dans les rouages de la concertation sociale. Et vous?

Les accords sociaux ont toujours été soutenus par des décisions gouvernementales, des mesures budgétaires. Quelles propositions le gouvernement compte-t-il faire? Êtes-vous prêts à contribuer à la paix sociale, nécessaire pour l'économie de notre pays, pour pouvoir passer aux enjeux sociaux et environnementaux?

03.02 **Jean-Marc Delizée** (PS): Nous sommes convaincus que la concertation sociale alimente la richesse de notre système de protection sociale et de bien-être. Mais il ne suffit pas de l'inscrire dans l'accord de gouvernement, il faut créer les conditions de dialogue et les respecter.

Le Groupe des 10 négocie dans le cadre de la loi de 1996 qui garantit notamment l'indexation automatique des salaires et prévoit que les discussions se basent sur le rapport du Conseil Central de l'Économie.

Pour atteindre votre objectif et résorber l'écart salarial d'ici 2016, ou bien on abandonne le saut d'index et on suit une norme salariale faible, d'environ 1 %, ou bien on maintient le saut d'index et on fixe une norme salariale plus généreuse, de l'ordre de 2,5 %. Les partenaires sociaux choisiront.

Mais M. Peeters a dit que le saut d'index aurait lieu de toute façon. Quelle est donc la marge des partenaires sociaux? Votre gouvernement n'envisage-t-il pas d'imposer à la fois le saut d'index et une norme faible? Ce serait une rupture du cadre initial des négociations. L'objectif ne serait plus la résorption de l'écart salarial, mais la création d'un écart salarial inversé, ce qui serait pour nous inacceptable et risquerait de relancer le conflit social.

La résorption de l'écart salarial est-il réellement l'objectif du gouvernement? Si les partenaires sociaux n'arrivaient pas à un accord global, votre gouvernement ferait-il tout pour réaliser les volets ayant fait l'objet d'un accord?

03.03 **Charles Michel**, premier ministre (*en français*): Le gouvernement entend donner toutes ses chances à la concertation sociale. Avant Noël, il y a eu des accords sur le statut ouvrier-employé ou

loopbaaneinde. In januari hebben we een kader en modaliteiten op tafel gelegd, en een tijdspad en gespreksthemata voorgesteld. In dat kader onderhandelt de Groep van Tien sedert enkele dagen.

Ik zal hier dus vandaag geen verklaringen afleggen die de komende besprekingen kunnen bemoeilijken. We moeten nagaan of de sociale partners het eens kunnen worden over de verdeling van de sociale enveloppen, bekijken welke conclusies ze kunnen trekken uit het rapport van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven, en uitmaken hoe sommige collectieve overeenkomsten kunnen worden verlengd of aangepast.

We willen een kwaliteitsvolle dialoog blijven voeren op basis van een akkoord tussen de sociale partners.

03.04 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): Gisteren, in de commissie voor de Sociale Zaken, schuwde een regeringspartner de provocatie niet, alsof hij wilde dat de sociale dialoog afgebroken zou worden. Qua sociaal beleid is uw regering nog erger van de vorige.

Om sociale vrede te bereiken moet u concessies doen. We hebben gesproken over het loslaten van de indexsprong, we vragen u de sociale partners ruimte te geven om akkoorden te sluiten waarin er afgestapt wordt van bepaalde keuzes van uw regering. Loonsverhogingen en een doelmatig en samenhangend sociaal beleid zijn niet nefast voor de economie.

03.05 Jean-Marc Delizée (PS): Uw antwoord is nietszeggend in verband met de lonen en de indexering. We hopen dat u zal willen afstappen van die ongerechtvaardigde indexsprong. U laat ook in het midden hoe u zich zal opstellen als er geen algemeen akkoord wordt bereikt.

Het incident is gesloten.

04 Samengevoegde vragen van

- de heer Hans Bonte aan de eerste minister over "de nood aan coördinatie en samenwerking inzake de aanpak van terrorisme en radicalisme" (nr. P0226)
- de heer Koenraad Degroote aan de eerste minister over "de nood aan coördinatie en samenwerking inzake de aanpak van terrorisme en radicalisme" (nr. P0227)

04.01 Hans Bonte (sp.a): Ik heb geaarzeld om in het huidige onrustige klimaat deze vraag te stellen. Ik wil de premier overigens bedanken voor de tijd

les fins de carrière. En janvier, nous avons présenté un cadre, des modalités, avec des propositions de calendrier et de sujets à négocier. C'est dans ce cadre que le Groupe des 10 mène des négociations depuis plusieurs jours.

Je ne dirai donc rien à cette tribune qui puisse compliquer les discussions à venir. Il s'agit de vérifier si les partenaires sociaux peuvent s'accorder sur la répartition des enveloppes sociales, de voir quelles conclusions ils peuvent tirer du rapport du Conseil Central de l'Économie, de voir comment certaines conventions collectives peuvent être prolongées ou adaptées.

Nous espérons poursuivre un dialogue de qualité après un accord des partenaires sociaux.

03.04 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): Hier, en commission des Affaires sociales, un partenaire du gouvernement a joué la provocation, comme s'il souhaitait que le dialogue social s'interrompe. En matière sociale, votre gouvernement est encore pire que le précédent.

Pour obtenir la paix sociale, vous devez faire un geste. Nous avons parlé de la suppression du saut d'index, nous vous demandons de libérer la capacité pour les partenaires sociaux d'obtenir des accords qui reviennent sur des options de votre gouvernement. Progression salariale, politique sociale cohérente et efficace, tout cela n'est pas contraire à l'économie.

03.05 Jean-Marc Delizée (PS): C'est une non-réponse en matière de salaires et d'indexation. Nous espérons que vous pourrez renoncer à ce saut d'index injustifié. C'est aussi une non-réponse quant à votre attitude en cas d'absence d'accord global.

L'incident est clos.

04 Questions jointes de

- M. Hans Bonte au premier ministre sur "la nécessité d'une coordination et d'une collaboration dans la lutte contre le terrorisme et le radicalisme" (n° P0226)
- M. Koenraad Degroote au premier ministre sur "la nécessité d'une coordination et d'une collaboration dans la lutte contre le terrorisme et le radicalisme" (n° P0227)

04.01 Hans Bonte (sp.a): J'ai hésité à poser cette question dans le climat actuel. Je tiens du reste à remercier le premier ministre pour le temps qu'il

die hij aan de lokale problemen wil besteden.

Toch wil ik een oproep doen aan alle democratische partijen, uit meerderheid en minderheid, die eensgezind verklaarden de huidige angst en onrust uit de samenleving te willen bannen. De discussies zijn immers warrig, met leden uit dezelfde meerderheid die elkaar tegenspreken en vooral de recente *clash* tussen de federale en de Brusselse overheid. Dat weegt allemaal op het gemoed van de veiligheidsdiensten.

Hoe wil de premier tot een eenheid van commando komen? Zal hij een coördinator aanstellen?

04.02 Koenraad Degroote (N-VA): De verklaringen van de heer Vervoort, daarin gesteund door de heer Moureau, waarin onschuldige slachtoffers van WO II vergeleken worden met terroristen, kunnen geenszins door de beugel. Blijkbaar heeft de PS haar belofte om na de regeringsverklaring alleen nog op sociaal-economisch vlak oppositie te voeren, niet lang volgehouden. Door dergelijke verklaringen vraagt de bevolking zich af of de krachtadig aangekondigde regeringsmaatregelen wel even stevig zullen worden uitgevoerd.

04.03 Eerste minister Charles Michel (Nederlands): Ik dank de heer Bonte voor zijn woorden en deel ook zijn redenering. Om deze nieuwe gevaren aan te pakken is een uitstekende samenwerking inderdaad cruciaal. De twaalf regeringsmaatregelen willen we zo snel mogelijk uitvoeren, in samenwerking met het Parlement.

We hebben ook vastgesteld dat er meer lokale coördinatie nodig is tussen Brussel en de zones rond Brussel. De minister van Veiligheid en de minister van Justitie hebben daarom zeer snel die coördinatie toevertrouwd aan de federale procureur. Daarnaast hebben beide ministers beslist om de veiligheidsdiensten meer middelen te geven.

Naast de federale overheid dragen ook het lokale niveau en de Gemeenschappen verantwoordelijkheid in de strijd tegen het radicalisme en terrorisme. Daarom werd op een vergadering van het overlegcomité beslist om samen met de deelstaten een platform op te richten met het oog op een betere coördinatie.

Onze fundamentele waarden en vrijheden staan op het spel, maar we zijn vastberaden om het

consacre aux problèmes locaux.

Je tiens toutefois à lancer un appel aux partis démocratiques de la majorité comme de l'opposition qui ont unanimement déclaré vouloir bannir la peur et l'insécurité qui se sont emparées de la société. Les discussions sont en effet confuses, avec des membres d'une même majorité qui se contredisent et, surtout, le récent choc entre les autorités fédérales et celle de la région de Bruxelles. Tout cela joue sur le moral des services de sécurité.

Comment le premier ministre se propose-t-il de réaliser l'unité de commandement? Va-t-il désigner un coordinateur?

04.02 Koenraad Degroote (N-VA): Les déclarations de M. Vervoort, soutenu par M. Moureau, qui compare les victimes innocentes de la Seconde Guerre mondiale à des terroristes, sont inacceptables. Manifestement, le PS n'a pas longtemps tenu sa promesse de ne plus mener l'opposition que sur le plan socioéconomique au lendemain de la déclaration de gouvernement. De telles déclarations amènent la population à se demander si les mesures gouvernementales seront mises en oeuvre avec la même énergie que celle qui a caractérisé leur annonce.

04.03 Charles Michel, premier ministre (en néerlandais): Je remercie M. Bonte pour ses propos et je partage son raisonnement. Pour appréhender les nouveaux dangers auxquels nous sommes confrontés, une coopération optimale est effectivement cruciale. Les douze mesures du gouvernement seront mises en oeuvre le plus rapidement possible, en concertation avec le Parlement.

Nous avons également constaté que la coordination locale doit être intensifiée entre Bruxelles et les zones avoisinantes. Aussi, le ministre de la Sécurité et le ministre de la Justice ont-ils rapidement confié cette coordination au procureur fédéral. Par ailleurs, ces deux ministres ont décidé d'allouer davantage de moyens aux services de sécurité.

Outre l'échelon fédéral, le niveau local et les Communautés assument également une part de responsabilité dans la lutte contre le radicalisme et le terrorisme. C'est pourquoi il a été décidé, lors d'une réunion du Comité de concertation, d'instaurer une plateforme avec les entités fédérées en vue de mieux coordonner la politique en la matière.

Nos valeurs et libertés fondamentales sont en jeu, mais nous sommes déterminés à vaincre le

terrorisme en radicalisme te overwinnen.

04.04 Hans Bonte (sp.a): Er zijn wel veel initiatieven, maar het veiligheidsbeleid schiet niet op als de ene regio of de ene stad inspanningen doet maar de andere niet. Beveiliging tegen terreur moet overal gebeuren.

Ook eenheid van commando is nodig en wel over alle democratische partijen heen. Meerderheid en oppositie moeten samen discussiëren en maatregelen nemen. Ministers laten zich in de pers denigreren uit over het Overlegcomité. Het moet snel duidelijk worden wie coördineert en hoe we met zijn allen in deze strijd vooruit kunnen gaan.

04.05 Koenraad Degroote (N-VA): Ik twijfel niet aan de goede intenties van de eerste minister. Ik vraag alleen dat hij de ingeslagen koers vastberaden verder vaart. Ik vraag de Kamer de wetsontwerpen snel en constructief te willen behandelen. Tot slot juich ik toe dat ook mevrouw Onkelinx de heer Vervoort terechtgewezen heeft, zij het dan met in haar handen een waterpistool in plaats van de 'mitraillette' die ze enkele maanden geleden nog op anderen richtte.

Het incident is gesloten.

05 Vraag van mevrouw Sophie Wilmès aan de eerste minister over "de bestrijding van antisemitisme" (nr. P0228)

05.01 Sophie Wilmès (MR): Ter gelegenheid van de herdenking van de bevrijding van de kampen verklaarde u dat de strijd tegen antisemitisme mislukt is. De aanslagen op het Joods Museum te Brussel en onlangs op de Hyper Cacher in Parijs waren heel specifiek gericht tegen de Joodse gemeenschap.

Volgens een studie van 2013 verklaarde 28 procent van de Belgische Joden al het slachtoffer te zijn geweest van antisemitische aanvallen en 40 procent verklaarde een vertrek uit hun vaderland België te overwegen omdat ze zich hier niet veilig voelen.

U heeft gezegd dat u van de strijd tegen antisemitisme een nationale zaak wil maken. Welke initiatieven heeft uw regering dienaangaande al genomen? Worden er naast de al genomen maatregelen ook nog nieuwe maatregelen overwogen? Hoe zal u op het Europese niveau de strijd aanbinden tegen antisemitisme en negationisme? (*Applaus bij de meerderheid*)

terrorisme et le radicalisme.

04.04 Hans Bonte (sp.a): Malgré les nombreuses initiatives qui voient le jour, la politique de sécurité ne progressera pas si certaines villes ou régions font des efforts et d'autres pas. La surveillance de la menace terroriste doit être assurée partout.

Il y a lieu, réaliser une unité de commandement et associer tous les partis démocratiques, de la majorité comme de l'opposition, aux discussions et à l'adoption de mesures. Dans la presse, les ministres tiennent des propos dénigrants au sujet du Comité de concertation. Il faut que l'on sache rapidement qui assure la coordination et comment nous pouvons, tous ensemble, mener ce combat.

04.05 Koenraad Degroote (N-VA): Je ne doute pas des bonnes intentions du premier ministre. Je lui demande seulement de poursuivre résolument dans la voie qu'il s'est tracée. Je demande à la Chambre de bien vouloir examiner les projets de loi sans tarder et dans un esprit constructif. Enfin, je me réjouis que Mme Onkelinx aussi ait admonesté M. Vervoort, même si elle a manié à cette occasion un pistolet à eau plutôt que la "mitraillette" qu'elle avait dégainée il y a quelques mois contre certains.

L'incident est clos.

05 Question de Mme Sophie Wilmès au premier ministre sur "la lutte contre l'antisémitisme" (n° P0228)

05.01 Sophie Wilmès (MR): Lors de la commémoration de la libération des camps, vous avez déclaré que la lutte contre l'antisémitisme était un échec. Les attentats au musée juif chez nous et récemment à l'Hyper Cacher de Paris ciblaient distinctement les populations juives.

Suivant une étude de 2013, 28 % des juifs belges déclaraient avoir fait l'objet d'attaques antisémites et 40 % envisageaient de quitter la Belgique, leur pays, faute de sécurité.

Vous avez déclaré vouloir faire de la lutte contre l'antisémitisme une cause nationale. Quelles sont les initiatives de votre gouvernement en ce sens? Outre les dispositions déjà prises, de nouvelles mesures sont-elles envisagées? À l'échelon européen, comment allez-vous lutter contre l'antisémitisme et le négationisme? (*Applaudissements sur les bancs de la majorité*)

05.02 Eerste minister **Charles Michel** (*Frans*): De feiten zijn dramatisch; we worden geconfronteerd met toenemend antisemitisch gedrag en radicalisme. Enkele maanden geleden verliet een meisje het athénée Émile Bockstael omdat ze door haar schoolgenoten werd lastiggevallen, en in Antwerpen werd een autocar met joodse jongeren met stenen bekogeld.

Het is onaanvaardbaar dat Belgen plannen maken om ons land te verlaten omdat ze zich onveilig voelen.

De strijd tegen het antisemitisme moet een zaak van het hele land zijn. Elke antisemitische daad moet worden aangegeven en door de bevoegde instanties worden aangepakt. We hebben voor beveiliging gezorgd op bepaalde locaties, we staan in contact met de joodse gemeenschap om de inspanningen nog te verbeteren, en doordat het dreigingsniveau op 3 is gebracht, zijn er extra maatregelen genomen.

Ik zal deze kwestie aankaarten op de bijeenkomst van de Europese Raad over de strijd tegen het radicalisme. (*Applaus bij de meerderheid*)

05.03 **Sophie Wilmès** (MR): Uw woorden zijn zeer belangrijk voor de joodse gemeenschap en voor ons allemaal. Wanneer er een antisemitische daad wordt gepleegd in België, is dat een aanval op de hele Belgische samenleving.

Het incident is gesloten.

06 **Vraag van de heer Luk Van Biesen aan de eerste minister over "het samenwerkingsfederalisme" (nr. P0229)**

06.01 **Luk Van Biesen** (Open Vld): Wij zijn altijd voorstander geweest van een fundamenteel samenwerkingsfederalisme.

Sinds de zesde staatshervorming wordt het Overlegcomité eindelijk erkend als een centraal punt voor beleidscoördinatie, waar de federale overheid met de deelstaten kan overleggen. Gisteren was er al een eerste officiële vergadering en dat is een goede zaak. Immers, de grote uitdagingen van vandaag vereisen een gecoördineerd antwoord van alle regeringen. Er zal maandelijks worden vergaderd en er wordt een reeks interministeriële conferenties opgericht.

05.02 **Charles Michel**, premier ministre (*en français*): Les faits sont dramatiques; nous sommes confrontés à une recrudescence de comportements antisémites et du radicalisme. Voici quelques mois, une enfant a dû quitter l'athénée Emile Bockstael, harcelée par des camarades et, à Anvers, un car transportant des jeunes juifs fut criblé de pierres.

Il est inacceptable que des Belges envisagent de quitter notre pays par manque de sécurité.

La lutte contre l'antisémitisme doit être une cause nationale. Chaque acte doit faire l'objet d'une plainte et d'un suivi par les instances adéquates. Nous avons sécurisé les lieux, nous sommes en contact avec la communauté pour améliorer encore les efforts et le niveau d'alerte à 3 a fait prendre des mesures complémentaires.

J'introduirai cet enjeu lors du Conseil européen sur la lutte contre le radicalisme. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité*)

05.03 **Sophie Wilmès** (MR): Vos propos sont essentiels pour la communauté juive et pour nous tous. Quand un acte antisémite est commis en Belgique, la société belge tout entière est agressée.

L'incident est clos.

06 **Question de M. Luk Van Biesen au premier ministre sur "le fédéralisme de coopération" (n° P0229)**

06.01 **Luk Van Biesen** (Open Vld): Nous avons toujours défendu un fédéralisme fondamentalement coopératif.

Depuis la sixième réforme de l'État, le Comité de concertation est enfin reconnu en tant que point central de coordination politique dans le giron duquel l'autorité fédérale peut se concerter avec les entités fédérées. Hier, il s'est déjà réuni officiellement pour la première fois, ce dont on ne peut que se réjouir car les défis majeurs qu'il nous faut relever aujourd'hui requièrent une réponse coordonnée de tous les exécutifs. Le Comité de concertation se réunira une fois par mois et une série de conférences interministérielles seront créées.

Welke beslissingen zijn er gisteren genomen? Hoe zal het ministerieel overleg verlopen? Is er al een soort huishoudelijk reglement? Wat zijn de prioritaire dossiers? In welke mate kunnen de werkzaamheden van het Overlegcomité worden gecontroleerd? Hoe zal de communicatie aan de diverse regeringen en parlementen verlopen?

06.02 Eerste minister **Charles Michel** (*Nederlands*): Het Overlegcomité krijgt door de staats hervorming inderdaad meer ruimte. De maandelijkse vergadering wijst op veel politieke wil. Het Comité moet niet alleen problemen oplossen, maar ook preventief werken en beslissingen nemen in een constructieve sfeer. Er stonden gisteren 18 punten op de dagorde. Wij hebben bijvoorbeeld een platform opgericht in de strijd tegen radicalisering en terrorisme. Er was ook een wetsontwerp in verband met de regulering in de telecomsector, dat gisteren al werd goedgekeurd.

Voor andere belangrijke dossiers hebben wij de werkmethode vastgelegd, bijvoorbeeld in verband met het klimaat.

Ik ben bereid om geregeld naar de Kamer te komen om de beslissingen van het Overlegcomité uit te leggen, in alle transparantie.

06.03 **Luk Van Biesen** (Open Vld): We hebben nu zicht op hoe het Overlegcomité in de toekomst zal werken. Het is goed dat het Parlement inzag krijgt in de agenda en in de beslissingen. De essentie moet zijn: samenwerken en samen de uitdagingen aanpakken.

Het incident is gesloten.

07 **Vraag van mevrouw Catherine Fonck aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "de website 'ouvrierpolonais.be'" (nr. P0230)**

07.01 **Catherine Fonck** (cdH): Poolse Vakman België, een bedrijf dat al bijna zes jaar actief is in Vlaanderen en Brussel, voert een reclamecampagne in Henegouwen met verwijzing naar de website *ouvrierpolonais.be*. Het bedrijf stelt arbeiders ter beschikking in de bouwsector en de horeca.

Quelles décisions ont été prises hier? Comment se déroulera la concertation ministérielle? Une sorte de règlement d'ordre intérieur a-t-il déjà été établi? Quels sont les dossiers prioritaires? Un contrôle peut-il être exercé sur les travaux du Comité de concertation? Comment sera organisée la communication aux divers gouvernements et parlements?

06.02 **Charles Michel**, premier ministre (*en néerlandais*): La réforme de l'État élargit en effet le champ de manœuvre du Comité de concertation. La décision de le réunir une fois par mois est un signe de la volonté politique qui anime les différents niveaux de pouvoir. Le rôle du Comité ne se limite pas à résoudre des problèmes, mais il doit également anticiper et prendre des décisions dans un esprit constructif. Hier, 18 points étaient inscrits à son ordre du jour. Nous avons par exemple créé une plate-forme pour lutter contre le radicalisme et le terrorisme. À cet ordre du jour était également inscrit un projet de loi concernant la régulation du secteur des télécommunications qui a déjà été approuvé hier.

Pour la gestion d'autres gros dossiers comme celui du climat par exemple, nous avons défini une méthode de travail.

Je suis disposé à me présenter régulièrement devant la Chambre pour commenter en toute transparence les décisions prises par le Comité de concertation.

06.03 **Luk Van Biesen** (Open Vld): Nous savons à présent comment le Comité de concertation fonctionnera. Il est salutaire que le Parlement puisse prendre connaissance de l'ordre du jour de ses réunions et des décisions adoptées. Le mot d'ordre doit être: coopérer et relever les défis de concert.

L'incident est clos.

07 **Question de Mme Catherine Fonck au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "le site internet 'ouvrierpolonais.be'" (n° P0230)**

07.01 **Catherine Fonck** (cdH): La société Poolse Vakman Belgique, active en Flandre et à Bruxelles depuis près de six ans, mène une campagne de publicité dans le Hainaut à travers son site *ouvrierpolonais.be*. Cette société met des ouvriers à disposition dans les secteurs de la construction et de l'horeca.

Die praktijken brengen onze bedrijven en werknemers in gevaar. Volgens de Confederatie Bouw opereert dat bedrijf in de onwettelijkheid.

Bent u op de hoogte van het bestaan van dat bedrijf? Zijn zijn activiteiten onwettig? Kreeg het bedrijf de voorbije zes jaar de sociale inspectie over de vloer? Is het bestaan van dat bedrijf geen teken van het falende beleid tegen sociale dumping en oneerlijke concurrentie?

07.02 Minister **Kris Peeters** (*Frans*): Het Toezicht op de Sociale Wetten heeft al een onderzoek ingesteld naar die onderneming, zowel in Vlaanderen als in Wallonië. Aangezien het onderzoek nog loopt, kan ik u de resultaten niet meedelen.

Zoals in het regeerakkoord staat, is de strijd tegen sociale dumping een prioriteit van de regering en we zullen rondetafelgesprekken met de risicosectoren organiseren, teneinde ze bewust te maken van hun verantwoordelijkheid.

07.03 **Catherine Fonck** (cdH): Wat me het meest verbaast, is dat die onderneming al zes jaar actief is; dat wijst erop dat de Sociale Inspectie niet optimaal functioneert en dat de strijd tegen sociale dumping en oneerlijke concurrentie, ook op Europees niveau, absoluut voor verbetering vatbaar is. We zouden ook een debat moeten voeren over de verlaging van de loonkosten.

Het incident is gesloten.

08 **Vraag van mevrouw Nathalie Muylle aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met Grote Steden en de Regie der Gebouwen, over "het uitblijven van erkenningen door het Rampenfonds" (nr. P0231)**

08.01 **Nathalie Muylle** (CD&V): De Vlaamse regering erkende onlangs – amper zes maanden na de feiten – de overvloedige neerslag in juli 2014 als ramp. Federaal is het nog altijd wachten op elf erkenningen voor feiten uit de periode 2012 tot het Pinksterweekend van 2014. Sommige mensen wachten al twee jaar op die erkenning. Dat is ongehoord. Het gaat over duizenden dossiers, verspreid over alle provincies. Wie iets aan de weet poogt te komen, krijgt als antwoord steevast dat er onvoldoende budget en personeel is of dat de bevoegdheid naar de Gewesten is overgedragen. Nu wordt het toch wel tijd voor daden.

Ces pratiques mettent en péril nos entreprises et nos travailleurs, la Confédération de la Construction affirme d'ailleurs que cette société est hors-la-loi.

Êtes-vous au courant de l'existence de cette société? Est-elle hors-la-loi? Y a-t-il eu des inspections sociales durant ces six années? N'est-ce pas là une preuve de dumping social et de concurrence déloyale?

07.02 **Kris Peeters**, ministre (*en français*): L'Inspection des lois sociales a déjà entamé une enquête sur cette entreprise, tant en Flandre qu'en Wallonie. Il m'est impossible de vous communiquer les résultats de cette enquête puisqu'elle est toujours en cours.

Comme indiqué dans l'accord de gouvernement, la lutte contre le dumping social est une priorité et nous allons organiser des tables rondes avec les secteurs à risque afin de les responsabiliser.

07.03 **Catherine Fonck** (cdH): Ce qui est étonnant, c'est que cette société est active depuis six ans; cela démontre les failles au niveau de l'Inspection sociale, ainsi que dans la lutte contre le dumping social et la concurrence déloyale, y compris au niveau européen. Nous devrions aussi entamer un débat sur la réduction du coût du travail.

L'incident est clos.

08 **Question de Mme Nathalie Muylle au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé des Grandes Villes et de la Régie des Bâtiments, sur "l'absence de décisions de reconnaissance par le Fonds des calamités" (n° P0231)**

08.01 **Nathalie Muylle** (CD&V): Le gouvernement flamand a reconnu récemment, c'est-à-dire dans un délai de six mois, les pluies torrentielles de juillet 2014 en tant que calamité. À l'échelon fédéral, toutefois, l'on attend toujours la reconnaissance d'événements analogues survenus entre 2012 et le week-end de la Pentecôte en 2014. Certaines personnes attendent une reconnaissance depuis deux ans déjà. C'est scandaleux. Il s'agit de milliers de dossiers, concernant toutes les provinces. À ceux qui essaient d'en savoir plus, il est répondu à chaque fois que le budget et le personnel sont insuffisants, ou que la compétence a été transférée aux Régions. Il est à présent grand temps de passer aux actes.

Wanneer zal tot die erkenningen worden overgegaan? Waarom blijven ze zo lang uit?

08.02 Minister **Johan Van Overtveldt** (*Nederlands*): Ik antwoord in naam van minister Jambon. Er zijn inderdaad nog elf rampendossiers uit 2012 en 2013 die op erkenning wachten. Negen daarvan zijn volledig klaar en voor twee dossiers wacht men nog op het eindadvies van de Inspectie van Financiën. Alle dossiers zullen in een pakket voor de ministerraad worden gebracht. Daarna kan het relatief snel gaan. Het gaat hier overigens over de laatste dossiers die federaal zullen worden geregeld.

Als een ramp door de ministerraad is erkend en de beslissing is gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad*, dan hebben de getroffen burgers drie maanden tijd om hun individuele dossiers in te dienen. De meeste dossiers werden echter al ingediend. Het gaat over 25.000 dossiers. De minister van Binnenlandse Zaken zal ervoor zorgen dat het nodige personeel wordt ingezet om de dossiers zo snel mogelijk af te handelen.

08.03 **Nathalie Muylle** (CD&V): Dat het vrij snel kan gaan, dat heb ik de voorbije tien jaar meermaals gehoord. In de periode van lopende zaken werd ook beloofd dat dit vlug voor de ministerraad zou worden gebracht. Ik hoop dat er de komende weken schot komt in deze zaak. Dan nog zal het een huzarenstuk zijn om dit jaar nog één euro te kunnen uitbetalen.

Het incident is gesloten.

09 **Vraag van de heer Marco Van Hees aan de minister van Financiën over "de uitspraken in verband met Griekenland" (nr. P0233)**

09.01 **Marco Van Hees** (PTB-GO!): U zei onlangs dat de Grieken geen andere keuze hebben dan de saneringen en de herstructureringsvoort te zetten.

U vraagt de nieuwe Griekse regering de maatregelen toe te passen die zes jaar geleden door de Europese Unie werden opgelegd en die het land sociaal en economisch aan de rand van de afgrond hebben gebracht. Het resultaat van die maatregelen is dat de lonen met 40 procent zijn gedaald, de werkloosheid tot 26 procent is gestegen en dat 2,5 miljoen Grieken onder de armoededrempel leven, terwijl de Griekse competitiviteit aanmerkelijk is gedaald, de fiscale druk met 900 procent is toegenomen en het bbp

Quand sera-t-il procédé à ces reconnaissances? Pourquoi cette lenteur?

08.02 **Johan Van Overtveldt**, ministre (*en néerlandais*): Je réponds au nom du ministre Jambon. Il est exact que la reconnaissance doit encore intervenir pour onze dossiers datant de 2012 et de 2013. Neuf sont entièrement finalisés et, pour les deux autres, l'Inspection des Finances doit encore remettre son avis définitif. Tous les dossiers seront portés ensemble devant le Conseil des ministres. Ils pourraient ensuite être réglés assez rapidement. Il s'agit du reste des derniers dossiers qui seront traités à l'échelon fédéral.

Dès lors qu'un phénomène naturel est reconnu comme calamité par le Conseil des ministres et que cette reconnaissance est l'objet d'une publication au *Moniteur belge*, les citoyens lésés peuvent introduire leur dossier individuel dans un délai de trois mois. La plupart des dossiers ont d'ailleurs déjà été introduits et l'on en dénombre 25 000 en tout. Le ministre de l'Intérieur se chargera de mobiliser le personnel nécessaire pour que ces dossiers soient réglés au plus vite.

08.03 **Nathalie Muylle** (CD&V): J'ai déjà entendu plusieurs fois, ces dix dernières années, que les choses peuvent aller vite. En période d'affaires courantes, on nous avait également promis que ces dossiers seraient rapidement soumis au Conseil des ministres. J'espère que les choses bougeront au cours des semaines à venir. Quoi qu'il en soit, si on parvient à verser un seul euro cette année encore, ce sera un exploit!

L'incident est clos.

09 **Question de M. Marco Van Hees au ministre des Finances sur "les déclarations relatives à la Grèce" (n° P0233)**

09.01 **Marco Van Hees** (PTB-GO!): Récemment, vous déclariez: "Les Grecs n'auront d'autre choix que de poursuivre les assainissements et les restructurations".

Vous demandez au nouveau gouvernement grec d'appliquer les mesures imposées par l'Union européenne depuis six ans, et qui ont abouti à un échec social et économique. Le résultat de ces mesures, c'est que les salaires ont diminué de 40 %, le chômage a atteint 26 %, 2,5 millions de personnes sont sous le seuil de pauvreté, alors que la compétitivité grecque a significativement reculé, que la pression fiscale a augmenté de 900 % et que le PIB a diminué de 25 %. On se trouve face à une crise aussi grave que celle des années 30!

met 25 procent is afgenomen. De crisis is zo diep als in de jaren 30!

Zult u tijdens de volgende Ecofin-Raad het beleid dat Griekenland de das omdoet en de rest van Europa – ook België – bedreigt, ter discussie stellen?

09.02 Minister **Johan Van Overtveldt** (*Frans*): Met betrekking tot Griekenland onderschrijft de regering het standpunt dat maandag eenparig werd ingenomen door de eurogroep.

Ten eerste moet wie toetreedt tot een muntunie, de regels en verbintenissen inzake begrotingsdiscipline, competitiviteit, en gezondheid van de bankensector naleven. Anders kan zo een unie niet functioneren! Ten tweede zijn de ministers van Financiën van de eurolanden bereid de voorstellen van de nieuwe Griekse regering te bekijken.

09.03 **Marco Van Hees** (PTB-GO!): Dat doet Griekenland al zes jaar! En hoe meer het de regels eerbiedigt, hoe moeilijker het land het krijgt om zijn schuld af te bouwen.

De nieuwe regering weigert die schuld niet te betalen maar vraagt een herziening ervan.

Een audit zou het mogelijk maken die schuld te analyseren, zodat duidelijker kan worden bepaald waar de verantwoordelijkheden liggen. Misschien moeten de Europese grootbanken daarbij ook eens de revue passeren! (*Applaus*)

Het incident is gesloten.

10 **Vraag van mevrouw Griet Smaers aan de minister van Financiën over "de doorstorting van de aanvullende personenbelasting naar de gemeenten" (nr. P0234)**

10.01 **Griet Smaers** (CD&V): In november 2014 heeft de commissie Financiën gedebatteerd over de financiering van de lokale overheden en de problemen die de gemeenten ervaren bij de doorstorting van de aanvullende personenbelasting. De laatste jaren zit er een serieuze vertraging op de inkohiering, de invordering en de inning. De late doorstorting aan de gemeenten leidt tot budgettaire en liquiditeitsproblemen bij de lokale overheden.

De minister heeft zijn belofte ingelost dat er eind december 2014 een extra voorschot zou komen. Verschillende gemeenten kregen een raming en

Lors du prochain Conseil ECOFIN, comptez-vous remettre en cause cette politique qui a tué la Grèce et menace le reste de l'Europe, y compris la Belgique?

09.02 **Johan Van Overtveldt**, ministre (*en français*): Concernant la Grèce, la position du gouvernement correspond à celle prise unanimement par l'Eurogroupe lundi dernier.

Premièrement, dès qu'on entre dans une union monétaire, il convient de respecter les règles et les engagements pris en matière de discipline budgétaire, de compétitivité, de santé du secteur bancaire. Sinon, cela ne peut pas fonctionner! Deuxièmement, les ministres des Finances de l'Eurogroupe sont prêts à examiner les propositions du nouveau gouvernement grec.

09.03 **Marco Van Hees** (PTB-GO!): C'est ce que fait la Grèce depuis six ans! Plus elle respecte les règles, plus il lui est difficile de réduire sa dette.

Le nouveau gouvernement ne refuse pas de payer la dette mais demande qu'on la renégocie.

Un audit permettrait d'analyser cette dette pour déterminer plus précisément les responsabilités, parmi lesquelles celle des grandes banques européennes! (*Applaudissements*)

L'incident est clos.

10 **Question de Mme Griet Smaers au ministre des Finances sur "le versement aux communes des additionnels à l'impôt des personnes physiques" (n° P0234)**

10.01 **Griet Smaers** (CD&V): En novembre 2014, la commission des Finances a débattu du financement des pouvoirs locaux et des difficultés qu'éprouvent les communes sur le plan du versement des additionnels à l'impôt des personnes physiques. Un retard considérable a été accumulé au cours des dernières années en matière d'enrôlement, de recouvrement et de perception. Le versement tardif des sommes dues aux communes entraîne des problèmes budgétaires et de trésorerie pour les pouvoirs locaux.

Le ministre a tenu sa promesse de verser une avance supplémentaire fin décembre 2014. Plusieurs communes ont reçu une estimation et une

een bijkomend voorschot, maar minder dan waar men recht zou op hebben. Ook zou dat voorschot terugvorderbaar zijn.

De minister had een structurele oplossing beloofd voor 2015. In het Vlaams Parlement was deze week te horen dat de inkohieringen in december 2014 26 miljoen euro bedroegen, tegenover ongeveer 200 miljoen euro het jaar voordien.

Hoe ver staat het met de uitwerking van de voorschottenregeling en de definitieve oplossing voor de inkohiering, invordering en doorstorting? Zal de minister de komende weken overleggen met de VVSG en de Gewesten en werken aan een globaal fiscaal pact voor de lokale overheden?

10.02 Minister **Johan Van Overtveldt** (Nederlands): Mijn administratie werkt een structureel voorschottensysteem uit voor de verwerking van de aanvullende personenbelasting voor steden en gemeenten, dit om hun financiële planning en budgettaire situatie beter beheersbaar te maken. Daardoor zullen de periodiek verstrekte ramingen van de federale administratie nauwer aanleunen bij hun reële fiscale capaciteit.

De federale belastingsadministratie begon sinds aanslagjaar 2007 met het versneld inkohieren van de personenbelastingen. De lokale overheden hebben in bepaalde begrotingsjaren soms heel wat meer ontvangsten geïnd in verhouding tot de fiscale capaciteit. Zo ontstond hier en daar verkeerdelijk de indruk dat die fiscale capaciteit eigenlijk een stuk hoger was dan ze in werkelijkheid blijkt. Ondanks alle versnellingen komt er nu onvermijdelijk een terugkeer naar de reële fiscale capaciteit.

Vooreerst is het de bedoeling dat de ontvangstenstromen naar de gemeenten een stuk minder afhankelijk worden van de onvermijdelijke schommelingen tijdens het inkohieringsproces.

In 2014 brachten de aanvullende gemeentebelastingen op de personenbelasting 2,89 miljard euro op, tegenover 2,7 miljard euro in 2013, een stijging van 7,15 procent. Hierbij ging het in Vlaanderen om een stijging van 1,58 naar 1,76 miljard euro, een stijging van 11 procent.

Zodra de scenario's klaar zijn zal ik alle betrokkenen, ook de VVSG, daarbij betrekken.

avance complémentaire, mais les montants concernés étaient inférieurs à ceux que les communes auraient dû recevoir. De plus, l'avance payée serait récupérable.

Le ministre avait promis une solution structurelle pour 2015. Au Parlement flamand, nous avons entendu dire cette semaine que les enrôlements s'élevaient à 26 millions d'euros en décembre 2014, contre environ 200 millions d'euros l'année précédente.

Où en est l'élaboration du système d'avances et d'une solution définitive pour l'enrôlement, le recouvrement et le versement? Le ministre se concertera-t-il avec la VVSG et les Régions au cours des semaines à venir et oeuvrera-t-il à un pacte fiscal global pour les pouvoirs locaux?

10.02 **Johan Van Overtveldt**, ministre (en néerlandais): Mon administration élabore actuellement un système d'avances structurel pour le traitement des additionnels à l'impôt des personnes physiques en faveur des villes et communes, pour leur permettre de mieux gérer leur planification financière et leur situation budgétaire. En conséquence, les estimations fournies périodiquement par l'administration fédérale seront plus en conformité avec leur capacité fiscale réelle.

À partir de l'exercice d'imposition 2007, l'administration fiscale fédérale a commencé à procéder à un enrôlement accéléré de l'impôt des personnes physiques. Au cours de certaines années budgétaires, les pouvoirs locaux ont parfois perçu un montant de recettes disproportionné par rapport à leur capacité fiscale. Ainsi, certains pouvoirs locaux ont à tort eu l'impression que cette capacité fiscale était en fait supérieure à ce qu'elle est réellement. En dépit de tous les enrôlements accélérés, on en revient aujourd'hui immanquablement à la capacité fiscale réelle.

Il s'agit tout d'abord de faire en sorte que les transferts de recettes vers les communes dépendent beaucoup moins fortement des inévitables variations inhérentes au processus d'enrôlement.

En 2014, les additionnels à l'impôt des personnes physiques sont passés de 2,7 à 2,89 milliards d'euros, soit une hausse de 7,15 % par rapport à 2013. La Flandre a enregistré une augmentation de 11 %, passant de 1,58 à 1,76 milliard d'euros.

Dès que les scénarios auront été finalisés, j'y associerai tous les intéressés y compris la VVSG.

10.03 Griet Smaers (CD&V): Zolang het ritme van inkohiering en doorstorting niet fundamenteel wordt aangepakt, moet men zich behelpen met voorschotten en bijkomende voorschotten. Een fundamentele oplossing moet dus zo snel mogelijk worden uitgewerkt.

Het incident is gesloten.

11 Samengevoegde vragen van
 - de heer Jan Penris aan de staatssecretaris voor Bestrijding van de sociale fraude, Privacy en Noordzee, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, over "de beloften aan de horecasector naar aanleiding van de recente betoging" (nr. P0235)
 - mevrouw Kattrin Jadin aan de minister van Middenstand, Zelfstandigen, KMO's, Landbouw en Maatschappelijke Integratie over "de invoering van de zwarte doos in de horecasector" (nr. P0236)

11.01 Jan Penris (VB): Eergisteren heeft de horecasector betoogd, onder meer tegen de witte kassa. Staatssecretaris Tommelein verklaarde bereid te zijn om een aantal toegevingen te doen. De sector vraagt een algemene lastenverlaging en een verlaging van btw op dranken van 21 naar 12 procent. Dat is misschien veel gevraagd, maar inzake de zogenaamde flexi-jobs is wellicht wel iets mogelijk. De heer Tommelein engageerde zich op dat punt tegenover de sector.

Was dit louter aankondigingspolitiek of gaat de regering werkelijk in op deze verzuchting?

11.02 Kattrin Jadin (MR): De horecaondernemers zijn deze week in groten getale op straat gekomen, niet om het geregistreerde kassasysteem waartoe de vorige regering heeft beslist, ter discussie te stellen maar om aan te dringen op maatregelen die de invoering van dat nieuwe systeem kunnen verlichten.

Hoe zult u rekening houden met de bekommernissen van de sector? Welke maatregelen zult u nemen en binnen welke termijn zal dat gebeuren?

11.03 Minister Willy Borsus (Nederlands): De federale regering wil een beleid voeren dat het ondernemen aanmoedigt en ondersteunt. Het is de ambitie om een kader te creëren waarbinnen ondernemers alle kansen krijgen.

10.03 Griet Smaers (CD&V): Aussi longtemps que rien ne sera fait pour régulariser le rythme d'enrôlement et de transfert, il faudra se débrouiller avec des avances et des avances supplémentaires. Il est donc impératif de trouver rapidement une solution structurelle.

L'incident est clos.

11 Questions jointes de
 - M. Jan Penris au secrétaire d'État à la Lutte contre la fraude sociale, à la Protection de la vie privée et à la Mer du Nord, adjoint à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, sur "les promesses faites au secteur horeca à la suite de la récente manifestation" (n° P0235)
 - Mme Kattrin Jadin au ministre des Classes moyennes, des Indépendants, des PME, de l'Agriculture et de l'Intégration sociale, sur "la mise en place des boîtes noires dans le secteur horeca" (n° P0236)

11.01 Jan Penris (VB): Le secteur horeca a manifesté avant-hier, notamment pour protester contre l'instauration du système de caisse anti-fraude. M. Tommelein a déclaré qu'il était disposé à faire quelques concessions. Le secteur est demandeur d'un abaissement général des charges et d'une réduction de la TVA sur les boissons de 21 à 12 %. Si ces revendications sont peut-être un peu trop ambitieuses, quelques avancées devraient toutefois être possibles sur le plan des flexi-jobs. M. Tommelein s'est engagé sur ce point vis-à-vis du secteur.

Ne faut-il y voir qu'un effet d'annonce ou le gouvernement va-t-il réellement répondre à cette aspiration?

11.02 Kattrin Jadin (MR): Une importante manifestation du secteur horeca a eu lieu cette semaine, non pour mettre en question le système des caisses intelligentes décidé par le gouvernement précédent mais pour demander des mesures permettant d'amortir l'introduction de ce nouveau système.

Comment tiendrez-vous compte des inquiétudes du secteur? Quelles mesures prévoyez-vous et dans quel délai?

11.03 Willy Borsus, ministre (en néerlandais): Le gouvernement fédéral veut mener une politique de soutien et d'encouragement à l'esprit d'entreprise. Notre ambition est de créer un cadre dans lequel les entrepreneurs puissent avoir toutes leurs

chances.

De horeca is een van de grootste werkgevers. Ons land telt 50.000 horecazaken met ongeveer 125.000 personeelsleden. Vaak gaat het om kmo's, en die vormen de ruggengraat van onze economie.

(Frans) De horecasector heeft scherp gereageerd op de geplande invoering van de witte kassa.

Het regeerakkoord voorziet evenwel niet in uitstel of afstel. De witte kassa moet een eind maken aan zwartwerk en oneerlijke concurrentie door bepaalde horecaondernemers, die uiteraard niet de meerderheid vormen.

We willen snel uitsluitel geven aan deze zeer arbeidsintensieve sector.

(Nederlands) Het huidige systeem van goedkope overuren voor horecazaken met witte kassa wordt uitgebreid van 180 naar 360 goedkope overuren per jaar.

(Frans) Het toegestane aantal dagen Gelegenheidsarbeid zal opgetrokken worden tot 200 per jaar. In het kader van de flexi-jobs zullen mensen die al 4/5-tijds voor een werkgever werken, in de horeca mogen bijverdienen met maximaal 25 procent bevrijdende werkgeversbijdragen voor de RSZ. De 50 dagen die studenten mogen werken, zullen berekend worden op uurbasis.

Die maatregelen komen boven op de al eerder genomen maatregelen, zoals de btw-verlaging voor maaltijden, de nieuwe regeling voor Gelegenheidsarbeid in de horeca en de verhoging van het plafond voor de overuren waarvoor er een lastenverlaging geldt.

Samen met collega's Elke Sleurs en Bart Tommelein hopen we zo een antwoord aan te reiken op een reeks praktische aspecten in verband met de werking van de kassa en de eraan verbonden kosten, en vooruitgang te boeken op het stuk van sociale en fiscale aftrekmogelijkheden. We zullen binnenkort maatregelen aan de regering voorstellen.

11.04 Jan Penris (VB): Niet alleen economisch, maar ook op sociaal vlak is de horeca een belangrijke sector. Door de vele maatregelen van

Le secteur de l'horeca est un des secteurs qui emploient le plus de personnes. Dans notre pays, on dénombre 50 000 établissements actifs dans le secteur, pour un total d'environ 125 000 travailleurs. La plupart du temps, il s'agit de PME et ce sont ces PME qui constituent l'épine dorsale de notre économie.

(En français) Le secteur horeca a fortement réagi par rapport à la caisse enregistreuse.

L'accord de gouvernement ne prévoit pas de supprimer ce système ni de le reporter. La caisse enregistreuse doit assainir le secteur en ce qui concerne le travail au noir et la concurrence déloyale pratiquée par certains, qui ne sont évidemment pas la majorité.

Nous souhaitons que ce secteur à très haute intensité de main d'œuvre obtienne rapidement des réponses.

(En néerlandais) L'actuel système des heures supplémentaires moins coûteuses passe de 180 à 360 heures supplémentaires peu coûteuses par an pour les établissements horeca utilisant une caisse anti-fraude.

(En français) Le travail occasionnel passera à 200 jours par an. Les *flexi-jobs* permettront à des personnes qui travaillent déjà à 4/5 temps d'être engagées avec un maximum de 25 % de cotisations patronales libératoires à l'ONSS. Le calcul des 50 jours autorisés pour les étudiants se basera sur un calcul par heure prestée.

Ces points s'ajoutent aux points antérieurement décidés comme la baisse de la TVA sur les repas, la réforme du travail occasionnel et l'augmentation du quota d'heures supplémentaires.

Nous souhaitons, avec mes collègues Elke Sleurs et Bart Tommelein, répondre à une série d'éléments pratiques liés à la fonctionnalité de la caisse et à son coût, et progresser dans le dossier des déductions sociales et fiscales. Nous proposerons prochainement des mesures au gouvernement.

11.04 Jan Penris (VB): L'horeca est un secteur important tant sur le plan économique que sur le plan social. Il avait déjà pas mal souffert des

vorige regeringen, zoals het rookverbod, heeft de sector al genoeg klappen gekregen. Ik hoop dus dat er constructief wordt overlegd met de sector.

11.05 Katrin Jadin (MR): Het ontlokt me altijd een glimlachje als ik het VB hoor praten over 'samen leven'.

Ik ben afkomstig uit een toeristische regio die de economisch belangrijke horecasector nodig heeft. Samen met uw voorganger heb ik de schouders gezet onder een aantal maatregelen en ik ben blij dat er flexi-jobs komen. U kunt op mijn steun rekenen voor de uitvoering van de maatregelen die u en de rest van de regering zullen nemen.

Het incident is gesloten.

12 Vraag van mevrouw Renate Hufkens aan de minister van Middenstand, Zelfstandigen, KMO's, Landbouw en Maatschappelijke Integratie over "de hygiënecontroles in de horeca" (nr. P0237)

12.01 Renate Hufkens (N-VA): Uit de inspectieverslagen van het FAVV die vrijdag in *De Standaard* verschenen, blijkt dat vier op tien restaurants niet in orde zijn met de hygiëne- en voedselvoorschriften. Veelal gaat het om kleine problemen. Uiteraard heeft de consument recht op transparante informatie, maar de verslagen die vrijdag verschenen, zijn al lang gedateerd. Veel problemen zijn ondertussen al opgelost. Sommige restaurants vroegen ook om een nieuwe inspectie, die ze evenwel nooit kregen.

Beseft de minister dat het publiceren van achterhaalde informatie restaurants onterecht kan schaden? Hoe komt het dat er geen recentere verslagen beschikbaar zijn? Wat loopt er op dat vlak mis bij het FAVV? Waarom worden verzoeken om een nieuwe inspectie niet beantwoord?

12.02 Minister Willy Borsus (Nederlands): Vorig jaar velde de Raad van State een arrest waardoor het FAVV de inspectieverslagen niet langer als vertrouwelijke informatie mag beschouwen. Naar aanleiding van dit arrest heeft het FAVV samen met de sector een nieuw, gebruiksvriendelijk systeem uitgedokterd voor de publicatie van de inspectieresultaten. Dit nieuwe systeem zal werken met algemene scores, zoals ook gebruikelijk is in veel restaurantgidsen, en het zal in werking treden in juni.

nombreuses mesures adoptées par les gouvernements précédents, par exemple l'interdiction de fumer. J'espère dès lors qu'une concertation constructive pourra avoir lieu avec ses représentants.

11.05 Katrin Jadin (MR): Entendre les collègues du Vlaams Belang parler du "vivre ensemble" me fait toujours sourire.

Je suis issue d'une région touristique qui a besoin de ce pan important de l'économie qu'est l'horeca. Avec votre prédécesseur, j'ai porté certaines mesures et je me réjouis de la création des *flexi-jobs*. Je serai à vos côtés pour la mise en œuvre des mesures que vous prendrez avec vos collègues du gouvernement.

L'incident est clos.

12 Question de Mme Renate Hufkens au ministre des Classes moyennes, des Indépendants, des PME, de l'Agriculture et de l'Intégration sociale, sur "les contrôles d'hygiène dans le secteur horeca" (n° P0237)

12.01 Renate Hufkens (N-VA): Les rapports d'inspection de l'AFSCA publiés vendredi dernier dans *De Standaard* révèlent que 4 restaurants sur 10 ne respectent pas les prescriptions en matière d'hygiène et de sécurité alimentaire. Il s'agit généralement de problèmes mineurs. Le consommateur est naturellement en droit d'exiger une information transparente, mais les rapports publiés vendredi dernier ne sont pas récents et de nombreux problèmes épinglés ont entre-temps été résolus. Certains restaurants ont dès lors demandé une nouvelle visite d'inspection qu'ils attendent toujours.

Le ministre est-il conscient que la publication d'informations dépassées peut injustement porter préjudice à des restaurants? Pourquoi les rapports disponibles ne sont-ils pas plus récents? Où le bât blesse-t-il à l'AFSCA? Pourquoi les demandes de nouvelle inspection restent-elles sans réponse?

12.02 Willy Borsus, ministre (en néerlandais): L'an dernier, le Conseil d'État a rendu un arrêt aux termes duquel l'AFSCA ne peut désormais plus considérer les rapports d'inspection comme confidentiels. L'AFSCA a dès lors défini, en concertation avec le secteur, un nouveau système convivial pour la publication des résultats des inspections. À l'image de nombreux guides de restaurant, ce nouveau système fonctionnera sur la base de scores généraux et entrera en vigueur en juin.

Omdat het arrest uiteraard al van kracht is, kan in tussentijd via de website van het FAVV inzage in de database van inspectieverslagen worden aangevraagd.

Ik heb ook cijfergegevens van de analyseresultaten.

De **voorzitter**: Die kunnen op papier worden overhandigd.

12.03 Renate Hufkens (N-VA): De horeca draagt zelf bij aan het FAVV. In ruil krijgt de sector wel strenge controles, maar weinig dienstverlening. Daar kan volgens mij aan worden gewerkt.

De **voorzitter**: Ik feliciteer mevrouw Hufkens met haar maidenspeech. (*Applaus op alle banken*)

Het incident is gesloten.

13 Vraag van mevrouw Karine Lalieux aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "het vervoersplan en de afschaffing van de hogesnelheidstrein op de Waalse as" (nr. P0238)

13.01 Karine Lalieux (PS): Naar verluidt zouden de hst-verbindingen op de Waalse as en op de Vlaamse as binnenkort worden geschrapt.

Nochtans reizen er via de Waalse as jaarlijks 136.000 reizigers rechtstreeks per hst van Luik, Namen, Charleroi en Bergen naar Parijs. De bezettingsgraad van die treinen is meer dan behoorlijk: 60 procent op vrijdag, zaterdag en zondag. De hst's op de Vlaamse as trekken minder reizigers aan.

Het nieuwe vervoersplan zorgt voor heel wat moeilijkheden. Zal u de zaken nu nog moeilijker maken door die hst-verbindingen te schrappen? Zijn de hst-verbindingen op de Vlaamse as en op de Waalse as in het beheerscontract van de NMBS ingeschreven als een openbardienstverplichting? Onderzoekt de NMBS alternatieven, en aan welke alternatieven wordt er dan gedacht? Waarborgt men daarmee hetzelfde aanbod en dezelfde snelheid?

13.02 Minister Jacqueline Galant (*Frans*): Volgens artikel 23 van het beheerscontract moet de NMBS in samenwerking met buitenlandse spoorwegvervoerders binnenlandse bestemmingen aandoen met hogesnelheidstreinen.

L'arrêt ayant bien entendu déjà pris effet, la consultation de la base de données des rapports d'inspection peut, dans l'intervalle, être demandée par le biais du site de l'AFSCA.

Je possède également des chiffres concernant les résultats des analyses.

Le **président**: Ils peuvent être fournis sur papier.

12.03 Renate Hufkens (N-VA): L'horeca verse lui-même des contributions à l'AFSCA. En échange, le secteur se voit sévèrement contrôlé tout en ne bénéficiant guère de services. J'estime qu'on peut améliorer cette situation.

Le **président**: Je félicite Mme Hufkens pour sa première intervention à la tribune de la Chambre. (*Applaudissements sur tous les bancs*)

L'incident est clos.

13 Question de Mme Karine Lalieux à la ministre de la Mobilité, chargée de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, sur "le plan de transport et la suppression de la dorsale wallonne TGV" (n° P0238)

13.01 Karine Lalieux (PS): Les dorsales wallonne et flamande des TGV seraient sur le point d'être supprimées.

La dorsale wallonne permet pourtant à 136 000 voyageurs par an de joindre directement Paris au départ de Liège, Namur, Charleroi et Mons. Le taux d'occupation de ces trains est plus que décent: il atteint 60 % les vendredis, samedis et dimanches. La dorsale flamande est moins fréquentée.

Le nouveau plan de transport engendre beaucoup de difficultés. Allez-vous compliquer encore la situation en supprimant ces lignes TGV? Le maintien du TGV sur les dorsales flamande et wallonne figure-t-il parmi les obligations de service public du contrat de gestion de la SNCB? La SNCB étudie-t-elle des alternatives, et lesquelles? Garantissent-elles la même offre et la même rapidité?

13.02 Jacqueline Galant, ministre (*en français*): Selon l'article 23 du contrat de gestion, la SNCB, en collaboration avec les transporteurs étrangers, doit desservir des destinations intérieures avec des trains à grande vitesse.

Met de hogesnelheidsverbinding worden er op de Waalse as jaarlijks 100.000 reizigers vervoerd en tussen Brussel en Oostende 40.000. Die twee verbindingen kijken aan tegen een nettoverlies van 7 miljoen euro per jaar.

In het kader van het ETCS-uitrustingsplan voor het Belgische spoornet moest een eerste baanvak van de Waalse as tegen april 2015 uitgerust zijn met vaste operationele ETCS-uitrusting. De Thalystreinstellen moesten tegelijk met het systeem worden uitgerust. Die operatie, onder leiding van de NMBS, heeft echter ettelijke maanden vertraging opgelopen.

De vaste uitrusting tussen Namen en Charleroi moet echter operationeel worden gemaakt. Er zullen in de loop van de volgende weken tests worden uitgevoerd met actieve ETCS-bakens. Er is echter gebleken dat de Thalystreinstellen, zelfs met uitgeschakeld ETCS-systeem, niet over actieve ETCS-bakens kunnen rijden.

De Thalystreinstellen zullen dus niet op dat baanvak kunnen rijden van 31 maart 2015 tot eind 2015. Eerder was er al geen Thalysverkeer op de Waalse as van 17 juli tot 25 augustus 2012 en van 12 november 2012 tot 30 maart 2013 wegens onderhoud van het rollend materieel.

Ik heb de NMBS gevraagd alle mogelijke alternatieven voor te stellen.

13.03 Karine Lalieux (PS): Dit zijn alarmerende antwoorden: de veiligheid op de Waalse as is zeker een prioriteit, maar de openbare dienst moet dat ook zijn. Wij willen tegen 30 maart – en dat is morgen al – geloofwaardige alternatieven zien!

Het incident is gesloten.

14 Vraag van de heer Georges Dallemagne aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "het GEN" (nr. P0239)

14.01 Georges Dallemagne (cdH): U heeft de NMBS gevraagd binnen twaalf maanden een specifiek stads- en voorstadsspoornet voor Brussel tot stand te brengen. Tegelijk laat u weten dat er een tekort is van 500 miljoen euro voor de voltooiing van het GEN, wat doet vermoeden dat de werken opnieuw uitgesteld zullen worden.

Wat houdt het door u in het vooruitzicht gestelde spoornet in? Zullen de pendelaars er ook hun voordeel mee doen? Welke extra capaciteit zal er

Le TGV transporte 100 000 voyageurs par an sur la dorsale wallonne, 40 000 entre Bruxelles et Ostende. Ces deux axes réalisent une perte nette de 7 millions d'euros par an.

Dans le cadre du plan d'équipement du réseau belge en ETCS, un premier tronçon de la dorsale wallonne devait être doté d'appareillages ETCS fixes opérationnels en avril 2015. Les rames Thalys devaient être équipées dans le même temps. Cette opération placée sous la direction de la SNCF a toutefois un retard de plusieurs mois.

La mise en service des équipements fixes entre Namur et Charleroi doit pourtant être maintenue. Des essais seront effectués les prochaines semaines avec des balises ETCS actives. Or il est apparu que les rames Thalys, même avec leur système ETCS déclenché, ne peuvent pas circuler sur les balises ETCS actives.

La circulation des rames Thalys sera donc impossible sur ce tronçon, du 31 mars 2015 jusqu'à la fin de 2015. Cela a déjà été le cas, pour des raisons d'entretien du matériel roulant, du 17 juillet au 25 août 2012 et du 12 novembre 2012 au 30 mars 2013.

J'ai demandé à la SNCB de proposer toutes les alternatives possibles.

13.03 Karine Lalieux (PS): Ces réponses inquiètent: si la sécurité sur la dorsale wallonne est une priorité, le service public en est une autre. Nous aimerions avoir des alternatives crédibles d'ici le 30 mars, et c'est demain!

L'incident est clos.

14 Question de M. Georges Dallemagne à la ministre de la Mobilité, chargée de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, sur "le projet RER" (n° P0239)

14.01 Georges Dallemagne (cdH): Vous avez demandé à la SNCB de mettre en place dans les douze mois un réseau ferroviaire urbain et suburbain spécifique à Bruxelles. Par ailleurs, vous annoncez qu'il manque 500 millions d'euros pour achever le RER, ce qui laisse augurer d'un nouveau report.

Quel est ce réseau que vous annoncez? Concerne-t-il aussi les navetteurs? Quelle sera la capacité supplémentaire? Y aura-t-il des travaux

hierdoor gecreëerd worden? Zullen er infrastructuurwerken worden uitgevoerd om de lus in het net ten zuiden van Brussel door te trekken en volledig af te werken?

d'infrastructure pour terminer la boucle du réseau dans le sud de Bruxelles?

14.02 Minister **Jacqueline Galant** (*Frans*): Het regeerakkoord bepaalt dat het voorstadsnet, ondanks de vertraging ten gevolge van de vergunningsprocedures en de beroepsprocedures, versneld moet worden uitgebouwd. Ik heb de NMBS gevraagd binnen twaalf maanden een specifiek stads- en voorstadsnet op poten te zetten voor Brussel. De nodige financiële middelen zullen daarvoor worden gealloceerd. Er worden verschillende aspecten van de zaak bestudeerd, teneinde dat aanbod zo snel mogelijk te kunnen realiseren: informatie aan de reizigers, kwaliteit van het rollend materieel, tariefintegratie,...

14.02 **Jacqueline Galant**, ministre (*en français*): L'accord de gouvernement prévoit une offre suburbaine qui doit être mise en place de manière accélérée, en dépit des délais dus aux permis et aux recours. J'ai demandé à la SNCB de mettre en place dans les douze prochains mois un réseau urbain et suburbain spécifique à Bruxelles. Des moyens financiers appropriés y seront consacrés. De multiples éléments sont à l'examen pour proposer cette offre le plus rapidement possible: l'information des voyageurs, la qualité du matériel roulant, l'intégration tarifaire,...

Het is van belang dat de frequentie van dat aanbod wordt opgevoerd en dat het uiterlijk tegen de invoering van het vervoersplan 2017 wordt ingepast in het NMBS-aanbod.

Il importe que la fréquence de cette offre soit augmentée et intégrée à l'offre de la SNCB au plus tard pour le plan de transport 2017.

14.03 **Georges Dallemagne** (cdH): Uw antwoord bevat niets concreets met betrekking tot de budgetten, het treinaanbod of de infrastructuurwerken. Ik vrees dat het weer bij aankondigingspolitiek zal blijven. Het is anders hoog tijd dat de Brusselaars en de pendelaars een mobiliteitsaanbod krijgen dat is afgestemd op de uitdagingen.

14.03 **Georges Dallemagne** (cdH): Votre réponse n'apporte aucun élément concret en termes de budget, de fréquences, de travaux d'infrastructure. Je crains un nouvel effet d'annonce. Pourtant, il est temps de proposer aux Bruxellois et aux navetteurs une offre à la hauteur des enjeux de mobilité.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

15 Agenda

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 28 januari 2015, stel ik u voor op de agenda van de plenaire vergadering van deze namiddag in te schrijven:

- het wetsontwerp houdende wijziging van het koninklijk besluit van 27 mei 2004 betreffende de omzetting van Brussels International Airport Company (BIAC) in een naamloze vennootschap van privaatrecht en betreffende de luchthaveninstallaties, nrs 725/1 tot 3;
- het wetsontwerp houdende wijziging van het koninklijk besluit van 21 juni 2004 betreffende de toekenning van de exploitatielicentie van de luchthaven Brussel-Nationaal, nrs 732/1 tot 3.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus zal geschieden.

Wetsontwerpen

15 Ordre du jour

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 28 janvier 2015, je vous propose d'inscrire à l'ordre du jour de la séance plénière de cet après-midi:

- le projet de loi modifiant l'arrêté royal du 27 mai 2004 relatif à la transformation de Brussels International Airport Company (BIAC) en société anonyme de droit privé et aux installations aéroportuaires, n°s 725/1 à 3;
- le projet de loi modifiant l'arrêté royal du 21 juin 2004 octroyant la licence d'exploitation de l'aéroport de Bruxelles-National, n°s 732/1 à 3.

Pas d'observation? (*Non*)
Il en sera ainsi.

Projets de loi

16 Wetsontwerp met betrekking tot geautomatiseerde verwerkingen van persoonsgegevens die noodzakelijk zijn voor de Belgische paspoorten en reisdocumenten (731/1-3)

Algemene bespreking

16.01 **Richard Miller**, rapporteur: Het wetsontwerp werd eenparig aangenomen. Voor de rest verwijs ik naar het schriftelijke verslag.

16.02 **Stéphane Crusnière** (PS): Er is een vraag onbeantwoord gebleven in de commissie. In het kader van de strijd tegen fraude kunnen de gegevens worden geraadpleegd door de politie, de magistraten en de inlichtingendiensten. De minister sloot echter niet uit dat die raadplegingsmogelijkheid in het kader van bepaalde strafonderzoeken zou worden uitgebreid, met name in geval van aanslagen. Zal de regering een wetsontwerp in die zin indienen?

De minister verwees naar een proefproject op Brussels Airport dat voorziet in de installatie van geautomatiseerde controles of *e-gates*. Ik vind echter dat er een menselijke controle moet blijven bestaan aangezien die automatische sluisen hun beperkingen al hebben bewezen. Kan een luchthaven zulke maatregelen op het stuk van elektronische identiteitscontrole nemen zonder daarover met de autoriteiten te overleggen?

16.03 Minister **Daniel Bacquelaine** (*Frans*): Aangezien er met haar opmerkingen rekening werd gehouden, heeft de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer een gunstig advies uitgebracht over dat wetsontwerp. Bovendien zal het onderzoek steeds onder toezicht van een magistraat verlopen, wat ook het voorwerp ervan is. Daarmee wordt er een garantie ingebouwd dat het recht wordt geëerbiedigd.

De **voorzitter**: De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (731/3)

Het wetsontwerp telt 30 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 30 worden artikel per artikel aangenomen.

16 **Projet de loi relatif aux traitements automatisés de données à caractère personnel nécessaires aux passeports et titres de voyage belges (731/1-3)**

Discussion générale

16.01 **Richard Miller**, rapporteur: Ce projet a été adopté à l'unanimité. Pour le reste, je renvoie au rapport écrit.

16.02 **Stéphane Crusnière** (PS): Une question est restée sans réponse en commission. Dans le cadre de la lutte contre la fraude, les données peuvent être consultées par la police, les magistrats ou les services de renseignement mais le ministre n'excluait pas d'élargir les possibilités de consultation dans certaines enquêtes criminelles, notamment en cas d'attentat. Le gouvernement compte-t-il déposer un projet de loi en ce sens?

Le ministre a mentionné un projet pilote à l'aéroport de Zaventem prévoyant l'installation de contrôles automatisés ou *e-gates*. Or je crois qu'il faut maintenir un contrôle humain, les portiques automatiques ayant déjà montré leurs limites. Un aéroport peut-il prendre de telles mesures de contrôle automatique sans consulter les autorités?

16.03 **Daniel Bacquelaine**, ministre (*en français*): La Commission de la protection de la vie privée a donné un avis favorable à ce projet de loi, ses remarques ayant été prises en compte. Par ailleurs, quel que soit l'objet d'une enquête, celle-ci se déroulera sous le contrôle d'un magistrat, ce qui garantit le respect du droit.

Le **président**: La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (731/3)

Le projet de loi compte 30 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 30 sont adoptés article par article.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

17 Wetsontwerp houdende wijziging van het koninklijk besluit van 27 mei 2004 betreffende de omzetting van Brussels International Airport Company (B.I.A.C.) in een naamloze vennootschap van privaatrecht en betreffende de luchthaveninstallaties (725/1-3)
- Wetsontwerp houdende wijziging van het koninklijk besluit van 21 juni 2004 betreffende de toekenning van de exploitatielicentie van de luchthaven Brussel-Nationaal (732/1-3)

17 Projet de loi modifiant l'arrêté royal du 27 mai 2004 relatif à la transformation de Brussels International Airport Company (B.I.A.C.) en société anonyme de droit privé et aux installations aéroportuaires (725/1-3)
- Projet de loi modifiant l'arrêté royal du 21 juin 2004 octroyant la licence d'exploitation de l'aéroport de Bruxelles-National (732/1-3)

Ik stel u voor een enkele bespreking aan deze twee wetsontwerpen te wijden. (*Instemming*)

Je vous propose de consacrer une seule discussion à ces deux projets de loi. (*Assentiment*)

Algemene bespreking

Discussion générale

17.01 Vanessa Matz, rapporteur: Ik verwijs naar mijn schriftelijk verslag.

17.01 Vanessa Matz, rapporteur: Je me réfère à mon rapport écrit.

De **voorzitter**: De algemene bespreking is gesloten.

Le **président**: La discussion générale est close.

Bespreking van de artikelen

Discussion des articles

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan van het wetsontwerp nr. 725. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (725/3)

Nous passons à la discussion des articles du projet de loi n° 725. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (725/3)

Het wetsontwerp telt 6 artikelen.

Le projet de loi compte 6 articles.

Er werden geen amendementen ingediend.

Aucun amendement n'a été déposé.

De artikelen 1 tot 6 worden artikel per artikel aangenomen.

Les articles 1 à 6 sont adoptés article par article.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

Wij vatten de bespreking aan van de artikelen van het wetsontwerp nr. 732. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (732/3)

Nous passons à la discussion des articles du projet de loi n° 732. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (732/3)

Het wetsontwerp telt 6 artikelen.

Le projet de loi compte 6 articles.

Er werden geen amendementen ingediend.

Aucun amendement n'a été déposé.

De artikelen 1 tot 6 worden artikel per artikel aangenomen.

Les articles 1 à 6 sont adoptés article par article.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

18 Inoverwegingneming van voorstellen

In de laatst rondgedeelde agenda komt een lijst van voorstellen voor waarvan de inoverwegingneming is gevraagd.

Indien er geen bezwaar is, beschouw ik deze als aangenomen; overeenkomstig het Reglement worden die voorstellen naar de bevoegde commissies verzonden.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

Naamstemmingen

19 Wetsontwerp met betrekking tot geautomatiseerde verwerkingen van persoonsgegevens die noodzakelijk zijn voor de Belgische paspoorten en reisdocumenten (731/3)

<i>(Stemming/vote 1)</i>		
Ja	116	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	118	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

20 Wetsontwerp houdende wijziging van het koninklijk besluit van 27 mei 2004 betreffende de omzetting van Brussels International Airport Company (B.I.A.C.) in een naamloze vennootschap van privaatrecht en betreffende de luchthaveninstallaties (725/3)

<i>(Stemming/vote 2)</i>		
Ja	122	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	124	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

21 Wetsontwerp houdende wijziging van het koninklijk besluit van 21 juni 2004 betreffende de toekenning van de exploitatielicentie van de luchthaven Brussel-Nationaal (732/3)

18 Prise en considération de propositions

Vous avez pris connaissance dans l'ordre du jour qui vous a été distribué de la liste des propositions dont la prise en considération est demandée.

S'il n'y a pas d'observations à ce sujet, je considérerai la prise en considération comme acquise et je renvoie les propositions aux commissions compétentes conformément au Règlement.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Votes nominatifs

19 Projet de loi relatif aux traitements automatisés de données à caractère personnel nécessaires aux passeports et titres de voyage belges (731/3)

<i>(Stemming/vote 1)</i>		
Ja	116	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	118	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

20 Projet de loi modifiant l'arrêté royal du 27 mai 2004 relatif à la transformation de Brussels International Airport Company (B.I.A.C.) en société anonyme de droit privé et aux installations aéroportuaires (725/3)

<i>(Stemming/vote 2)</i>		
Ja	122	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	124	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

21 Projet de loi modifiant l'arrêté royal du 21 juin 2004 octroyant la licence d'exploitation de l'aéroport de Bruxelles-National (732/3)

<i>(Stemming/vote 3)</i>		
Ja	123	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	125	Total

<i>(Stemming/vote 3)</i>		
Ja	123	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	125	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

22 Goedkeuring van de agenda

Wij moeten overgaan tot de goedkeuring van de agenda voor de vergadering van donderdag 5 februari 2015.

Geen bezwaar? (*Nee*) De agenda is goedgekeurd.

De vergadering wordt gesloten om 16.21 uur. Volgende vergadering donderdag 5 februari 2015 om 14.15 uur.

22 Adoption de l'ordre du jour

Nous devons procéder à l'approbation de l'ordre du jour de la séance du jeudi 5 février 2015.

Pas d'observation? (*Non*) L'ordre du jour est approuvé.

La séance est levée à 16 h 21. Prochaine séance plénière le jeudi 5 février 2015 à 14 h 15.